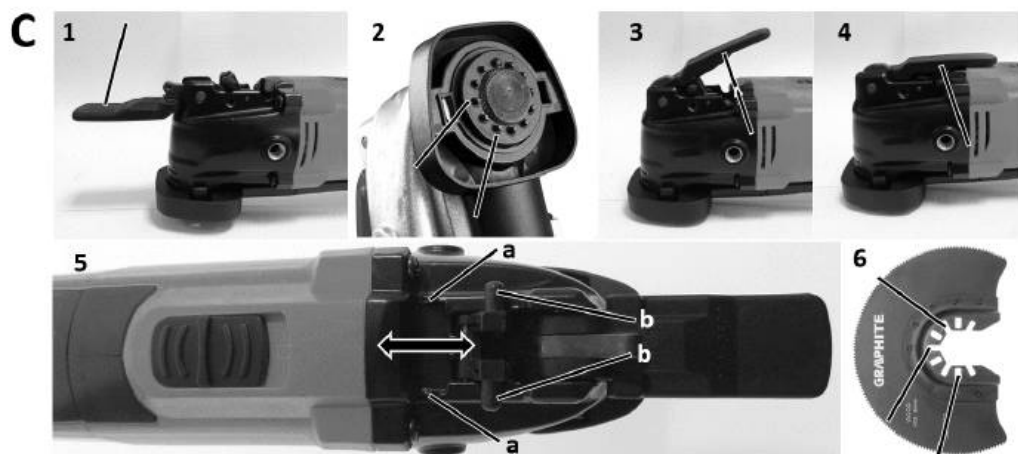
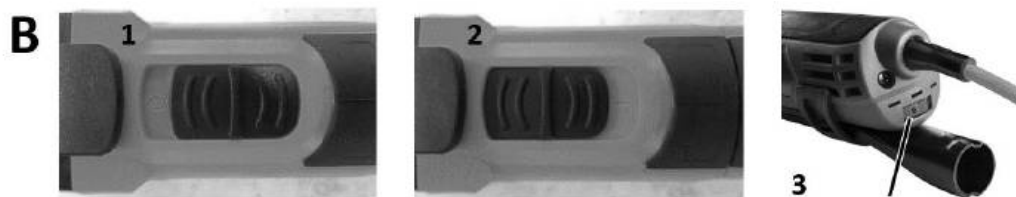
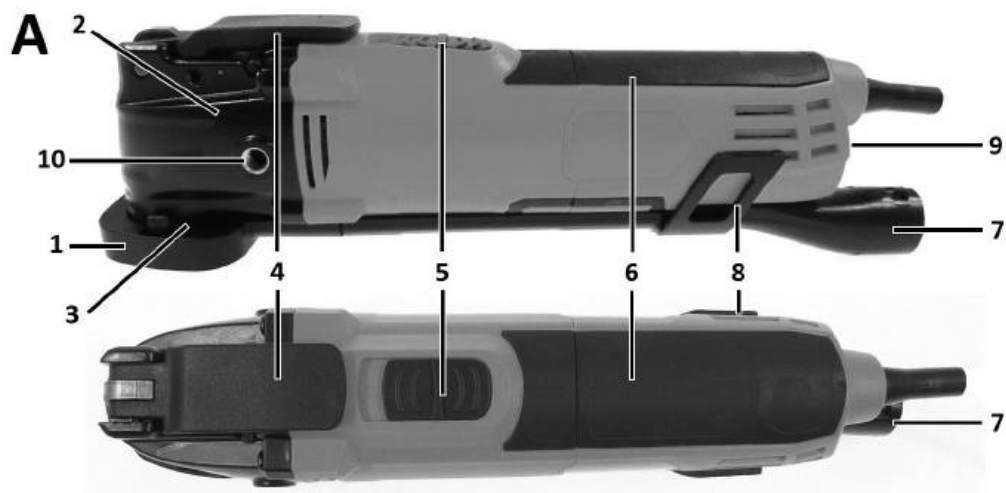


GRAPHITE



59G025





(PL) POLSKI INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) ENGLISH TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(UA) УКРАЇНСЬКА ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	8
(RO) ROMÂNIA TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(HU) MAGYARORSZÁG AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	11
(IT) ITALIA TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	13
(FR) FRANCE TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	15
(DE) DEUTSCH ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	17
(RU) РУССКИЙ ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	20
(CZ) ČESKÁ REPUBLIKA PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	22
(SK) SLOVENSKO PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	24
(HR) HRVATSKA PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	25
(LT) LIETUVA ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	27
(LV) LATVIJA ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	29
(SL) SLOVENSKI PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	31
(BG) БЪЛГАРИЯ ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	33
(SR) СРБИЈА ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	35
(GR) ΕΛΛΑΔΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ	37
(NL) NIDERLAND VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	39
(PT) PORTUGAL TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	41
(ES) ESPAÑA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	43
(EE) EESTI ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	45

(PL) POLSKI
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Urządzenie wielofunkcyjne: 59G025

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZENIA WIELOFUNKCYJNEGO

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z jego własnym przewodem. Uszkodzenie przewodu "pod napięciem" może spowodować, że odsłonięte, metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

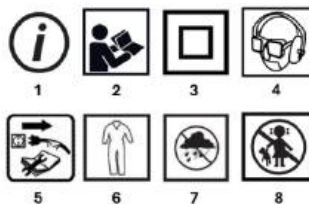
SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (Urządzenie wielofunkcyjne)

- W czasie pracy należy dłoń zamkniętą pewnie trzymać urządzenie.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się czy narzędzie nie dotyka materiału, który ma być obrabiany.
- Przed przecinaniem podłogi, ściany lub innej powierzchni należy upewnić się, czy w zasięgu głębienia nie znajdują się przewody elektryczne, gazowe. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować porażenie prądem a uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu.
- Nie wolno dotykać części urządzenia, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać urządzenia przed jego całkowitym zatrzymaniem.
- Przed włączeniem urządzenia, uchwycić je pewnie w dłoń.
- Nie należy dotykać brzeszczotu i obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy, elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W celu wymiany brzeszczotu lub papieru ściernego, należy uprzednio wyłączyć urządzenie włącznikiem i odczekać, aż narzędzie przestanie pracować, następnie należy odłączyć narzędzie od gniazda zasilania.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy pod materiałem obrabianym jest dostateczna przestrzeń, chroniąca przed uszkodzeniem brzeszczotem stołu, podłogi.
- Należy stosować maskę przeciwpyłową. Pył powstający podczas pracy, jest szkodliwy dla zdrowia.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą urządzenia usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno spożywać posiłków, pić, palić nie powinny również przebywać osoby trzecie. Kontakt lub wdychanie pyłów zawierających związki ołowiu może zagrażać zdrowiu.
- Do urządzenia przed szlifowaniem, należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od części będących w ruchu.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania urządzenia, dymienia, wydawania dziwnych odgłosów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia urządzenia w czasie pracy, otwory wentylacyjne w obudowie nie powinny być zasłaniane.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!

2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!

3. Druga klasa ochronności.

4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).

5. Odłącz urządzenie przed naprawą.

6. Używaj odzież ochronną.

7. Chroń urządzenie przed wilgocią.

8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Oznaczenie	Opis
1	Odciąg pyłu
2	Głowica uchwytu narzędziowego
3	Uchwyt narzędziowy
4	Zacisk blokady narzędzia roboczego
5	Włącznik
6	Uchwyt
7	Adapter odciagu pyłu
8	Mocowanie odciagu pyłu
9	Regulator obrotów
10	Otwór mocowania rękojeści dodatkowej

PRZEZNACZENIE

Urządzenie wielofunkcyjne napędzane jest jednofazowym silnikiem komutowanym, którego prędkość obrotowa zamieniona została na ruch oscylacyjny. Możliwość użycia różnych narzędzi roboczych pozwala na dostosowanie ich do wykonania różnego rodzaju prac. Tego typu elektronarzędzie jest szeroko stosowane do: piłowania i przecinania drewna, materiałów drewnopochodnych, tworzyw sztucznych, metali nieżelaznych oraz elementów mocujących (np. gwóźdź, śrub itp.).

Można wykorzystywać je również do obróbki miękkich płytek ceramicznych, szlifowania oraz skrobienia na sucho niewielkich powierzchni. Zaletą urządzenia jest możliwość obróbki w/w materiałów w miejscach trudnodostępnych lub w pobliżu krawędzi.

Obszary jego użytkowania to wykonawstwo drobnych prac modelarskich, ślusarskich, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie z oryginalnym osprzętem.

PRACA URZĄDZENIEM

Przygotowanie do pracy

Przed montażem akcesoriów, odciagu pyłu, konserwacją upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Obiekrzyj urządzenie oraz przewód zasilający przed rozpoczęciem pracy. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzeniem nie można pracować. Zadbaj, aby zostało skontrolowane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.

Montaż odciagu pyłu

Odciąg pyłu składa się z dwu części: odciagu **rys. A1**, oraz króćca do podłączenia do odkurzacza **rys. A7**. Odciąg montujemy zanim przymocujemy narzędzie robocze. Aby zamontować odciąg należy nałożyć go na głowicę uchwytu narzędziowego **rys. A2** tak aby otwór śruby mocującej znajdował się na spodzie urządzenia wielofunkcyjnego **rys. C2**. Następnie instalujemy króciec **rys. A7** do podłączenia odkurzacza.

Instalacja akcesoriów

Akcesoria należy dobrać odpowiednio do wykonywanej pracy. Urządzenie wyposażono w możliwość bez narzędziowej wymiany akcesoriów, znajdujący się w uchwycie magnes bardzo ułatwia ich montaż. Akcesoria mocujemy w uchwycie narzędziowym **rys. A1**. Kolejność instalacji poszczególnych elementów jest pokazana na **rys. C**. Na głowicy znajdują

się wypustki **rys. C2**, natomiast na akcesoriach są otwory pozycjonujące **rys. C6**. Otwory z wypustkami muszą być spasowane, aby uniknąć poruszania się narzędzia roboczego w czasie pracy. Pierwszy etap instalacji akcesoriów to odblokowanie uchwytu poprzez podniesienie blokady **rys. A4**. Następnie kładziemy narzędzie robocze, tak aby otwory w narzędziu **rys. C6** były spasowane z wypustkami w uchwycie **rys. C2**. Następnie ostrożnie opuszczamy blokadę narzędzia. Gdy blokada będzie w pozycji **rys. C3** opuszczamy zabezpieczenie przed przycięciem palców **rys. C5b** umieszczamy w zagłębieniach **rys. C5b**, przytrzymując je opuszczamy blokadę do końca. Blokada ma być w pozycji pokazanej na **rys. C4**. Po upewnieniu się że akcesorium jest prawidłowo zainstalowane możemy przystąpić do pracy.

Instalacja rękojści dodatkowej

Urządzeniem wielofunkcyjnym można pracować jedną ręką, zapewniona została jednak możliwość pracy dwiema po zainstalowaniu dodatkowej rękojści **rys. A 10**. Dodatkowa rękojść zapewnia większą wygodę oraz pewność trzymania urządzenia, gdy mamy dobrą dostępność do obszaru roboczego. W przypadku pracy w miejscach trudno dostępnych rękojść można zdemontować. Rękojść można zainstalować z prawej lub lewej strony urządzenia w gwintowanych otworach **rys. A 10** poprzez mocne dokręcenie.

Praca urządzeniem

Dobranie właściwego narzędzia jest bardzo ważnym elementem pracy, prawidłowy dobór ułatwi i przyspieszy pracę. Dobór narzędzia będzie uzależniony od charakteru wykonywanej pracy: szlifowanie, skrobienie, cięcie, oraz materiału w jakim będziemy pracować: drewno, metal, tworzywo sztuczne. Urządzenie jest wyposażone w regulację obrotów **rys. A9**, wyższe obroty przekładają się na wyższą oscylację i bardziej intensywną pracę. Do obrabianego materiału przykładamy urządzenie gdy osiągnie ono już pożądane obroty.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

- Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie należy czyścić za pomocą szczotki lub suchego kawałka tkaniny.
- Narzędzia robocze należy czyścić za pomocą szczotki drucianej.
- Regulanie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym i zacienionym, niedostępnym dla dzieci.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- | | |
|----------------------------------|--------|
| • Urządzenie wielofunkcyjne | 1 szt. |
| • Odciąg pyłu | 1 szt. |
| • Rękojść dodatkowa | 1 szt. |
| • Stopa szlifierska z rzepem | 1 szt. |
| • Akcesoria do cięcia skrobienia | 5 szt. |
| • Papiery ściernie | 5 szt. |
| • Walizka transportowa | 1 szt. |

DANE ZNAMIONOWE

Urządzenie wielofunkcyjne 59G025	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V 50Hz
Moc znamionowa	500 W
Ilość oscylacji	8000-16000 min ⁻¹
Długość przewodu zasilającego	3 m
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	1,5 kg
Rok produkcji	2025
59G025 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	
Tryb szlifowania	L _{pa} =102 dB(A) K=3 dB(A) L _{pa} =107 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb pilowania	
Tryb skrobienia	

	LpA=104 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	
Tryb szlifowania	LWA=113 dB(A) K=3 dB(A) LWA=118 dB(A) K=3 dB(A) LWA=115 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb piłowania	
Tryb skrobienia	
Wartość przyspieszeń drgań	
Tryb szlifowania	a1<2,5 m/s² K=1,5 m/s² a1=5,9 m/s² K=1,5 m/s² a1=5,5 m/s² K=1,5 m/s²
Tryb piłowania	
Tryb skrobienia	

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pa} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_{h1} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pa}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_{h1} zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_{h1} może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz dostępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTx SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Wyrób: Urządzenie wielofunkcyjne
Model: 59G025

Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2025-04-01

(EN) ENGLISH
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Multifunctional device: 59G025

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

SAFETY WARNINGS FOR THE MULTIFUNCTION MACHINE

Hold the power tool by its insulated surfaces as the grinding surface may come into contact with its own wire. Damage to the 'live' wire can result in exposed metal parts of the power tool becoming 'live' and may electrocute the operator.

SPECIFIC SAFETY PRINCIPLES (multifunction machine)

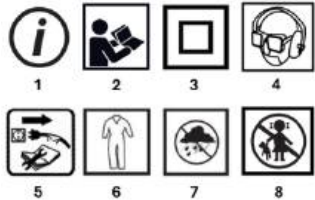
- When working, hold the device securely with a closed hand.
- Before switching on the machine, make sure that the tool does not touch the material to be machined.
- Before cutting through a floor, wall or other surface, make sure that there are no electric or gas lines within the bending range. Cutting a live wire can cause an electric shock and damage to a gas line can lead to an explosion.
- Do not touch parts of the appliance that are in motion.
- Do not put the unit down before it has come to a complete stop.
- Before switching on the device, grasp it securely in your hand.
- Do not touch the blade and the workpiece just after finishing work, these parts can be very hot and can cause burns.
- To change the blade or the abrasive paper, first switch off the machine with the switch and wait until the tool stops running, then disconnect the tool from the power socket.
- Before starting work, check that there is sufficient space underneath the workpiece to prevent damage from the blade to the table, floor.
- A dust mask must be worn. Dust generated during work, is harmful to health.
- No food, drink or smoking is permitted in the room where paint containing lead compounds is removed with the unit. Contact with or inhalation of dust containing lead compounds may endanger health.
- A dust extraction system must be connected to the machine before sanding.
- The unit is not suitable for wet operation.

- Always keep the power cord of the appliance away from moving parts.
- If you notice any unusual behaviour of the appliance, smoke or strange noises, immediately switch off the appliance and unplug it from the power socket.
- To ensure proper cooling of the unit during operation, the ventilation openings in the housing should not be obstructed.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



- 1.NOTE: Take special precautions!
- 2.Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
- 3.Second class of protection.
- 4.Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
- 5.Disconnect the unit before repair.
- 6.Wear protective clothing.
- 7.Protect the unit from moisture.
- 8.Keep children away from the tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

Designation	Description
1	Dust extraction
2	Tool holder head
3	Tool holder
4	Work tool locking clamp
5	Switch
6	Handle
7	Dust extraction adapter
8	Dust extraction attachment
9	Speed controller
10	Attachment hole for auxiliary handle

PREPARATION

The multifunction machine is driven by a single-phase commutator motor whose speed is converted into an oscillating movement. The possibility of using different working tools allows it to be adapted to carry out different types of work. This type of power tool is widely used for: sawing and cutting through wood, wood-based materials, plastics, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails, screws, etc.).

It can also be used for soft ceramic tiles, sanding and dry scraping of small surfaces. The machine has the advantage of being able to process the aforementioned materials in hard-to-reach areas or near edges.

Its areas of use are carrying out small-scale modelling, locksmithing, carpentry and any work in the field of independent amateur activity (DIY).

CAUTION: Do not misuse the power tool. Use the power tool only with original accessories.

OPERATION OF THE DEVICE

Preparation for work

Make sure the unit is disconnected from the power supply before fitting accessories, dust extraction, maintenance. Inspect the unit and the power cord before starting work. If any damage is found, the unit must not be operated. Have it checked by qualified service personnel.

Installation of dust extraction

Dust extraction consists of two parts: the dust extraction unit fig. A1, and the adapter for connection to a Hoover fig. A7. The extraction is mounted before the tool is attached. To mount the extraction, place it on the toolholder head fig. A2 so that the fixing screw hole is located on the

underside of the multifunction machine **fig. C2**. Then install the adapter **fig. A7** for connection to a Hoover.

Installation of accessories

Accessories should be selected according to the work to be carried out. The accessory can be changed without tools, and the magnet in the toolholder makes it very easy to fit. The accessories are mounted in the toolholder, **fig. A1**. The installation sequence of the individual components is shown in **fig. C**. On the head there are tabs **fig. C2** and on the accessories there are positioning holes **fig. C6**. The holes with the tabs must be aligned to avoid movement of the working tool during operation. The first step in installing the accessory is to unlock the handle by lifting the locking mechanism **fig. A4**. The next step is to position the working tool so that the holes in the tool **fig. C6** are aligned with the tabs in the handle **fig. C2**. The tool lock is then carefully lowered. When the locking device is in position **fig. C3** lower the finger protection **fig. C5b** into the recesses **fig. C5b**, holding it down lower the locking device to the end. The lock has to be in the position shown in **fig. C4**. Once you are sure that the accessory is correctly installed you can start working.

Installation of an auxiliary handle

The multifunction machine can be used with one hand, but it is possible to work with two hands by installing an additional handle **Fig. A 10**. The additional handle provides greater comfort and certainty when holding the machine when there is good access to the work area. The handle can be removed when working in hard-to-reach areas. The handle can be installed on the right or left side of the unit in the threaded holes **fig. A 10** by tightening firmly

Working with the device

Choosing the right tool is a very important part of the job, the correct choice will make the work easier and faster. The choice of tool will depend on the nature of the work to be done: sanding, scraping, cutting, and the material to be worked in: wood, metal, plastic. The machine is equipped with a speed regulator, **fig. A9**; higher speeds translate into higher oscillation and more intensive work. Apply the machine to the material to be worked on once it has reached the desired speed

MAINTENANCE AND STORAGE

ATTENTION! Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

- Keep the unit clean at all times.
- Do not use water or other liquids for cleaning
- Clean the power tool with a brush or a dry piece of cloth.
- Clean the working tools with a wire brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the engine from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry and shaded place, out of the reach of children.

KIT CONTENTS:

- | | |
|---------------------------|--------|
| • Multifunctional device | 1 pc. |
| • Dust extraction | 1 pc. |
| • Additional handle | 1 pc. |
| • Sanding pad with Velcro | 1 pc. |
| • Scraping accessories | 5 pcs. |
| • papers | 5 pcs. |
| • Transport case | 1 pc. |

RATING DATA

Multifunction machine 59G025	
Parameter	Value
Supply voltage	230V 50Hz
Rated power	500 W
Number of oscillations	8000-16000 min ⁻¹
Length of supply cable	3 m
Degree of protection	IPX0
Protection class	II
Mass	1.5 kg
Year of production	2025
59G025 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	
Sanding mode	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Sawing mode	
Scraping mode	

	LpA=107 dB(A) K=3 dB(A) LpA=104 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	
Sanding mode	LWA=113 dB(A) K=3 dB(A)
Sawing mode	LWA=118 dB(A) K=3 dB(A)
Scraping mode	LWA=115 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration acceleration values	
Sanding mode	a _h)<2.5 m/s ² K=1.5 m/s ²
Sawing mode	a _h =5.9 m/s ² K=1.5 m/s ²
Scraping mode	a _h =5.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The vibration level a_h given can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw
Product: Multifunctional device
Model: 59G025
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 + 99999
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the standards:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.
Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw
Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Poland

Warsaw, 2025-04-01

(UA) УКРАЇНЬСЬКА
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
Багатофункціональний пристрій: 59G025

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

**КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА!**

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ**

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з власним дротом. Пошкодження дроту під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту стануть "під напругою" і можуть уразити оператора електричним струмом.

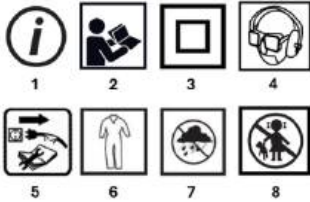
ОСОБЛИВІ ПРИНЦИПИ БЕЗПЕКИ (багатофункціональна машина)

- Під час роботи надійно тримайте пристрій закритою рукою.
- Перед увімкненням верстата переконайтеся, що інструмент не торкається оброблюваного матеріалу.
- Перш ніж прорізати підлогу, стіну або іншу поверхню, переконайтеся, що в зоні згинання немає електричних або газових ліній. Перерізання дроту під напругою може призвести до ураження електричним струмом, а пошкодження газопроводу - до вибуху.
- Не торкайтеся частин приладу, що рухаються.
- Не кладіть пристрій на землю до повної зупинки.
- Перш ніж увімкнути пристрій, міцно візьміть його в руку.
- Не торкайтеся леза і заготовки відразу після закінчення роботи, ці частини можуть бути дуже гарячими і викликати опіки.
- Для заміни леза або шліфувального паперу спочатку вимкніть машину вимикачем і зачекайте, поки інструмент не зупиниться, а потім від'єднайте інструмент від розетки.
- Перед початком роботи переконайтеся, що під заготовкою достатньо місця, щоб запобігти пошкодженню лезом столу, підлоги.
- Необхідно носити протипилову маску. Пил, що утворюється під час роботи, шкідливий для здоров'я.
- У приміщенні, де за допомогою пристрою видаляється фарба, що містить сполуки свинцю, заборонено вживати їжу, напої та палити. Контакт або вдихання пилу, що містить сполуки свинцю, може становити небезпеку для здоров'я.
- Перед шліфуванням до машини необхідно підключити систему відсмоктування пилу.
- Пристрій не призначений для роботи у вологих умовах.
- Завжди тримайте шнур живлення приладу подальше від рухомих частин.
- Якщо ви помітили незвичну поведінку приладу, дим або дивні звуки, негайно вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Щоб забезпечити належне охолодження пристрою під час роботи, вентиляційні отвори в корпусі не повинні бути заблоковані.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- 1.ПРИМІТКА: Вживайте особливих заходів обережності!
2. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
3. Другий клас захисту.
4. носити засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
5. Перед ремонтом відключіть пристрій від мережі.
6. носити захисний одяг.
7. Захищайте пристрій від вологості.
8. тримайте дітей подальше від інструменту.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Призначення	Опис
1	Видалення пилу
2	Головка тримача інструменту
3	Тримач інструменту
4	Фіксатор робочого інструмента
5	Перемикач
6	Ручка.
7	Адаптер для видалення пилу
8	Насадка для видалення пилу
9	Регулятор швидкості
10	Отвір для кріплення допоміжної ручки

ПІДГОТОВКА

Багатофункціональна машина приводиться в дію однофазним двигуном з комутатором, швидкість якого перетворюється в коливальний рух. Можливість використання різних робочих інструментів дозволяє адаптувати його для виконання різних видів робіт. Цей тип електроінструменту широко використовується для: розпилювання та різання деревини, деревних матеріалів, пластмас, кольорових металів та кріпильних елементів (наприклад, цвяхів, шурупів тощо).

Її також можна використовувати для обробки м'якої керамічної плитки, шліфування та сухого вискоблювання невеликих поверхонь. Перевага машини полягає в тому, що вона може обробляти вищезгадані матеріали у важкодоступних місцях або біля країв.

Сферами його використання є виконання дрібномасштабного моделювання, слюсарні, столярні та будь-які роботи у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

УВАГА: Не використовуйте електроінструмент не за призначенням. Використовуйте електроінструмент тільки з оригінальними приладами.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Підготовка до роботи

Перед встановленням аксесуарів, видаленням пилу, технічним обслуговуванням переконайтеся, що пристрій відключено від мережі живлення. Перед початком роботи огляньте пристрій і шнур живлення. У разі виявлення будь-яких пошкоджень пристрій не можна експлуатувати. Доручіть його перевірку кваліфікованому сервісному персоналу.

Встановлення пилівідведення

Видалення пилу складається з двох частин: **блоку** видалення пилу, **рис. A1**, і адаптера для підключення до пиლოსоса **рис. A7**. Відсмоктування монтується перед закріпленням інструменту. Щоб встановити відсмоктувач, помістіть його на головку тримача

інструменту, **рис. А2** таким чином, щоб отвір для кріпильного гвинта знаходився на нижній стороні багатофункціональної машини **рис. С2**. Потім встановіть адаптер **рис. А7** для підключення до пілососа.

Встановлення аксесуарів

Аксесуари слід підбирати відповідно до виконуваних робіт. Приналежність можна замінити без інструментів, а магніт у тримачі полегшує її установку. Приналежності встановлюються в тримачі, **мал. А1**. Послідовність встановлення окремих компонентів показана на **рис. С**. На головці є виступи, **рис. С2**, а на насадках - позиціруючі отвори, **рис. С6**. Отвори з виступами повинні бути вирівняні, щоб уникнути переміщення робочого інструменту під час роботи. Першим кроком в установці аксесуара є розблокування рукоятки шляхом підняття запірної механізми, **рис. А4**. Наступним кроком необхідно розташувати робочий інструмент таким чином, щоб отвори в інструменті, **рис. С6** були вирівняні з виступами на ручці **рис. С2**. Потім обережно опускається фіксатор інструменту. Коли стопорний пристрій знаходиться в положенні **рис. С3**, опустити захист для пальців **рис. С5b** в поглиблення **рис. С5b**, утримуючи його, опустити фіксатор до кінця. Замок повинен знаходитися в положенні, показаному на **рис. С4**. Після того, як ви переконалися, що аксесуар встановлений правильно, можна приступати до роботи.

Встановлення допоміжної ручки

Багатофункціональну машину можна використовувати однією рукою, але можна працювати і двома руками, встановивши додаткову ручку, **рис. А 10**. Додаткова ручка забезпечує більший комфорт і впевненість при утриманні машини, коли є хороший захист до робочої зони. Рукоятку можна зняти для роботи у важкодоступних місцях. Рукоятку можна встановити на правій або лівій стороні агрегату в різьбові отвори **рис. А 10**, міцно затягнувши

Робота з пристроєм

Вибір правильного інструменту є дуже важливою частиною роботи, правильний вибір зробить роботу легшою і швидшою. Вибір інструменту буде залежати від характеру виконуваної роботи: шліфування, шабрування, різання, а також від матеріалу, який буде оброблятися: дерево, метал, пластик. Машина оснащена регулятором швидкості, **мал. А9**; вища швидкість означає вищу вібрацію та інтенсивнішу роботу. Піднісіть машину до оброблюваного матеріалу, як тільки вона досягне потрібної швидкості

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, налаштування, ремонту або експлуатації від'єднайте шнур живлення від розетки.

- Тримайте пристрій завжди в чистоті.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини
- Очистіть електроінструмент щіткою або сухою ганчіркою.
- Очистіть робочі інструменти за допомогою дотягнутої щітки.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та затіненому місці, недоступному для дітей.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Багатофункціональний пристрій 1 шт.
- Виделена пилу 1 шт.
- Додаткова ручка 1 шт.
- Шліфувальна подушечка на липучці 1 шт.
- Аксесуари для скребків 5 шт.
- папірці 5 шт.
- Кейс для транспортування 1 шт.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Багатофункціональна машина 59G025	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230V 50Hz
Номинальна потужність	500 W
Кількість коливань	8000-16000 хв ⁻¹
Довжина кабелю живлення	3 m
Ступінь захисту	IPX0
Клас захисту	II
Маса	1,5 кг
Рік випуску	2025
59G025 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	
Режим шліфування	$L_{pA}=102\text{ дБ(А) K}=3$
Режим пиляння	$L_{pA}=107\text{ дБ(А) K}=3$
Режим вишкрібання	$L_{pA}=104\text{ дБ(А) K}=3$
Рівень звукової потужності	
Режим шліфування	$L_{WA}=113\text{ дБ(А) K}=3$
Режим пиляння	$L_{WA}=118\text{ дБ(А) K}=3$
Режим вишкрібання	$L_{WA}=115\text{ дБ(А) K}=3$
Значення віброприскорення	
Режим шліфування	$a_{h1}<2.5\text{ м/с}^2\text{ K}=1.5\text{ м/с}^2$
Режим пиляння	$a_{h1}=5.9\text{ м/с}^2\text{ K}=1.5\text{ м/с}^2$
Режим вишкрібання	$a_{h1}=5.5\text{ м/с}^2\text{ K}=1.5\text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{W(A)}$ (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення $a_{(h)}$ (де К - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{W(A)}$ і значення віброприскорення $a_{(h)}$, наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015. Наведений рівень вібрації $a_{(h)}$ можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації. Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że всі автоскопії права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі автоскопії права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO) ROMÂNIA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Dispozitiv multifuncțional: 59G025

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat

pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATUL MULTIFUNCȚIONAL

Țineți scula electrică de suprafețele sale izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul său fir. Deteriorarea firului "sub tensiune" poate avea ca rezultat faptul că părțile metalice expuse ale unelei electrice devin "sub tensiune" și pot electrocuta operatorul.

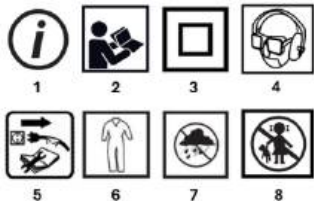
PRINCIPII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ (aparat multifuncțional)

- Când lucrați, țineți bine dispozitivul cu o mână închisă.
- Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că scula nu atinge materialul care urmează să fie prelucrat.
- Înainte de a tăia printr-o podea, perete sau altă suprafață, asigurați-vă că nu există conducte electrice sau de gaz în raza de îndoire. Tăierea unui fir sub tensiune poate provoca un șoc electric, iar deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie.
- Nu atingeți părți ale aparatului care sunt în mișcare.
- Nu lăsați unitatea jos înainte ca aceasta să se fi oprit complet.
- Înainte de a porni dispozitivul, prindeți-l bine în mână.
- Nu atingeți lama și piesa de prelucrat imediat după terminarea lucrului, aceste părți pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- Pentru a schimba lama sau hârția abrazivă, opriți mai întâi mașina cu întrerupătorul și așteptați până când scula nu mai funcționează, apoi deconectați scula de la priză.
- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă există suficient spațiu sub piesa de prelucrat pentru a preveni deteriorarea mesei, a podelei de către lamă.
- Trebuie purtată o mască împotriva prafului. Praful generat în timpul lucrului este dăunător pentru sănătate.
- Nu este permis să se mănânce, să se bea sau să se fumeze în camera în care vopseaua care conține compuși de plumb este îndepărtată cu unitatea. Contactul cu sau inhalarea prafului care conține compuși de plumb poate pune în pericol sănătatea.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie conectat la mașină înainte de șlefuire.
- Unitatea nu este potrivită pentru funcționarea în mediu umed.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de piesele în mișcare.
- Dacă observați orice comportament neobișnuit al aparatului, fum sau zgomete ciudate, opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză.
- Pentru a asigura răcirea corespunzătoare a unității în timpul funcționării, orificiile de ventilație din carcasă nu trebuie să fie obstrucționate.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- 1.NOTĂ: Luați măsuri de precauție speciale!
- 2.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
- 3.A doua clasă de protecție.
- 4.Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf).
- 5.Deconectați unitatea înainte de reparații.
- 6.Purtați îmbrăcăminte de protecție.
- 7.Protejați unitatea de umiditate.
- 8.Țineți copiii departe de unealtă.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Desemnare	Descriere
-----------	-----------

1	Extracția prafului
2	Cap suport scule
3	Support pentru scule
4	Clemă de blocare a unelei de lucru
5	Comutator
6	Mâner
7	Adaptor pentru extragerea prafului
8	Atașament de extragere a prafului
9	Regulator de viteză
10	Orificii de fixare pentru mânerul auxiliar

PREGĂTIRE

Mașina multifuncțională este acționată de un motor monofazat cu comutator a cărui viteză este transformată într-o mișcare oscilantă. Posibilitatea de a utiliza diferite instrumente de lucru îi permite să fie adaptată pentru a efectua diferite tipuri de lucrări. Acest tip de unealtă electrică este utilizat pe scară largă pentru: tăierea și tăierea lemnului, a materialelor pe bază de lemn, a materialelor plastice, a metalelor neferoase și a elementelor de fixare (de exemplu, cuie, șuruburi etc.).

De asemenea, poate fi utilizat pentru plăci ceramice moi, șlefuire și răzuire uscată a suprafețelor mici. Mașina are avantajul de a putea prelucra materialele menționate mai sus în zone greu accesibile sau în apropierea marginilor.

Domeniile sale de utilizare sunt modelarea la scară mică, lăcătușeria, tâmplăria și orice lucrare în domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

ATENȚIE: Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică. Utilizați scula electrică numai cu accesorii originale.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Pregătirea pentru muncă

Asigurați-vă că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare înainte de montarea accesoriilor, extragerea prafului, întreținere. Inspectați unitatea și cablul de alimentare înainte de a începe lucrul. Dacă se constată orice deteriorare, unitatea nu trebuie pusă în funcțiune. Cereți verificarea acesteia de către personal de service calificat.

Instalarea sistemului de aspirare a prafului

Aspirarea prafului constă din două părți: unitatea de aspirare a prafului fig. A1, și adaptorul pentru conectarea la un aspirator fig. A7. Aspirarea se montează înainte de fixarea sculei. Pentru a monta dispozitivul de aspirare, puneți-l pe capul suportului de scule fig. A2 astfel încât orificiul pentru șurubul de fixare să fie situat pe partea inferioară a mașinii multifuncționale fig. C2. Apoi instalați adaptorul fig. A7 pentru conectarea la un aspirator.

Instalarea accesoriilor

Accesoriile trebuie selectate în funcție de lucrările care urmează să fie efectuate. Accesoriul poate fi schimbat fără unelte, iar magnetul din suportul de scule îl face foarte ușor de montat. Accesoriile sunt montate în suportul de scule, fig. A1. Secvența de instalare a componentelor individuale este prezentată în fig. C. C. Pe cap există file, fig. C2, iar pe accesorii există găuri de poziționare fig. C6. Orificiile cu filele trebuie să fie aliniate pentru a evita mișcarea instrumentului de lucru în timpul funcționării. Primul pas în instalarea accesoriului este deblocarea mânerului prin ridicarea mecanismului de blocare fig. A4. Următorul pas este să poziționați unealta de lucru astfel încât orificiile din unealtă fig. C6 sunt aliniate cu filele din mâner fig. C2. Blocarea sculei este apoi coborâtă cu atenție. Când dispozitivul de blocare este în poziție fig. C3 se coboară protecția degetelor fig. C5b în locașurile fig. C5b, ținând-o jos, se coboară dispozitivul de blocare până la capăt. Dispozitivul de blocare trebuie să fie în poziția indicată în fig. C4. După ce sunteți sigur că accesoriul este corect instalat, puteți începe să lucrați.

Instalarea unui mâner auxiliar

Aparatul multifuncțional poate fi utilizat cu o singură mână, dar este posibil să lucrați cu două mâini prin instalarea unui mâner suplimentar Fig. A 10. Mânerul suplimentar oferă mai mult confort și siguranță la ținerea mașinii atunci când există un acces bun la zona de lucru. Mânerul poate fi îndepărtat atunci când se lucrează în zone greu accesibile. Mânerul poate fi instalat pe partea dreaptă sau stângă a unității în orificiile filetate fig. A 10 prin strângerea fermă

Lucrul cu dispozitivul

Alegerea unelei potrivite este o parte foarte importantă a muncii, alegerea corectă va face munca mai ușoară și mai rapidă. Alegerea unelei va depinde de natura lucrării care trebuie efectuată: șlefuire, răzuire, tăiere și de materialul în care trebuie lucrat: lemn, metal, plastic. Mașina este echipată cu un regulator de viteză, fig. A9. A9; o viteză mai mare se

traduce printr-o oscilație mai mare și o muncă mai intensă. Aplicați mașina pe materialul de prelucrat după ce aceasta a atins viteza dorită

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau operare.

- Păstrați unitatea curată în permanență.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare
- Curățați scula electrică cu o perie sau cu o cârpă uscată.
- Curățați unelte de lucru cu o perie de sârmă.
- Curățați regulat fantele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Dacă se produc scântei excesive pe comutator, verificați starea perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și umbrat, la îndemâna copiilor.

CONȚINUT KIT:

- Dispozitiv multifuncțional 1 buc.
- Extracția prafului 1 buc.
- Mâner suplimentar 1 buc.
- Tampon de șlefuire cu Velcro 1 buc.
- Accesorii de răzuire 5 buc.
- hârții 5 buc.
- Geantă de transport 1 buc.

DATE DE CLASIFICARE

Mașină multifuncțională 59G025	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V 50Hz
Putere nominală	500 W
Numărul de oscilații	8000-16000 min ⁻¹
Lungimea cablului de alimentare	3 m
Gradul de protecție	IPX0
Clasa de protecție	II
Masa	1,5 kg
Anul de producție	2025
59G025 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	
Mod de șlefuire	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Modul de tăiere cu ferăstrăul	
Mod de răzuire	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	
Mod de șlefuire	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Modul de tăiere cu ferăstrăul	
Mod de răzuire	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Valori ale accelerației vibrațiilor	
Mod de șlefuire	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Modul de tăiere cu ferăstrăul	
Mod de răzuire	
	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost

estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia
Produs: Dispozitiv multifuncțional
Model: 59G025
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: 00001 + 99999
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin
Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 2025-04-01

(HU) MAGYARORSZÁG
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
Többfunkciós eszköz: 59G025

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTAK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK
MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmeSEN a használati utasítást, kövesse az abban szereplő figyeLmeztetésEket és biztonsági feltételeket. A készülék biztonságos működéSre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítéSe, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűZ, az áramútés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

A MULTIFUNKCIÓS GÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos szerszámot a szigetelt felületeinél fogva tartsa, mivel a csiszolófelület érintkezhet a saját vezetékével. A "feszültség alatt álló" vezeték sérülése azt eredményezheti, hogy az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt állnak", és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

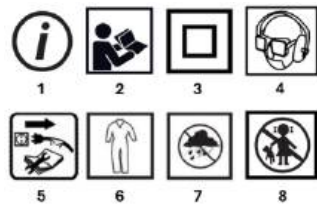
KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELVEK (többfunkciós gép)

- Munka közben tartás kézzel tartás biztonságosan a készülék.
- A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám nem éri a megmunkálendő anyaghoz.
- Mielőtt átvágja a padlót, falat vagy más felületet, győződjön meg arról, hogy a hajlítási tartományban nincsenek elektromos vagy gázvezetékek. Egy feszültség alatt álló vezeték elvágása áramütést okozhat, egy gázvezeték sérülése pedig robbanáshoz vezethet.
- Ne érintse meg a készülék mozgásban lévő részeit.
- Ne tegye le a készüléket, amíg az teljesen meg nem állt.
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, szorítsa biztonságosan a kezébe.
- Ne érintse meg a pengét és a munkadarabot közvetlenül a munka befejezése után, ezek a részek nagyon forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.
- A penge vagy a csiszolópapír cseréjéhez először kapcsolja ki a gépet a kapcsolóval, és várja meg, amíg a szerszám leáll, majd húzza ki a szerszámot a hálózati aljzatból.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő hely a munkadarab alatt, hogy a penge ne sértse meg az asztalt, a padlót.
- Porvédő maszkot kell viselni. A munka során keletkező por káros az egészségre.
- Tilos éltelt, italt fogyasztani vagy dohányozni abban a helyiségben, ahol az olomvegyleteket tartalmazó festéket a készülékkel együtt eltávolítják. Az olomvegyleteket tartalmazó porral való érintkezés vagy annak belélegzése veszélyeztetheti az egészséget.
- A csiszolás előtt a géphez porszivó rendszerrel kell csatlakoztatni.
- A készülék nem alkalmas nedves üzemre.
- A készülék tápkábelét mindig tartsa távol a mozgó részekről.
- Ha a készülék bármilyen szokatlan viselkedését, füstöt vagy furcsa hangokat észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- A készülék működés közbeni megfelelő hűtésének biztosítása érdekében a készülékház szellőzőnyílásait nem szabad elzárni.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az erődendő biztonságot kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- MEGJEGYZÉS: Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
- Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
- Második védelmi osztály.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
- A javítás előtt válassza le a készüléket.
- Viseljen védőruhatatot.
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.

A GRAFIKAI ELEMELÉSEK LEÍRÁSA

Megnevezés	Leírás
1	Porszivós
2	Szerszámtartó fej
3	Szerszámtartó
4	Munkaszerszám rögzítő bilincs
5	Switch
6	Fogantyú

7	Porszivó adapter
8	Porszivó tartozék
9	Sebességszabályozó
10	Rögzítőfurat a kiegészítő fogantyúhoz

ELŐKÉSZÍTÉS

A többfunkciós gépet egyfázisú kommutátoros motor hajtja, amelynek fordulatszámát oszcilláló mozgással alakítja át. A különböző munkaeszközök használatának lehetősége lehetővé teszi, hogy különböző típusú munkák elvégzéséhez igazodjon. Ezt a típusú elektromos szerszámot széles körben használják: fűrészeléshez és faanyagok, faalapú anyagok, műanyagok, szinesfémek és kötőelemek (pl. szögek, csavarok stb.) átvágásához.

Használható puha kerámialakpokhoz, csiszolóshoz és kis felületek száraz kaparásához is. A gép előnye, hogy a fent említett anyagokat a nehezen hozzáférhető helyeken vagy a szélek közelében is meg tudja dolgozni.

Felhasználási területei a kisipari modellezés, a lakatosmunka, az ácsmunka és minden olyan munka, amely a független amatőr tevékenység (DIY) területére tartozik.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja vissza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámot csak eredeti tartozékokkal használja.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Felkészülés a munkára

A tartozékok felszerelése, porszivás, karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a tápellátásról. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt. Ha bármilyen sérülést talál, a készüléket nem szabad működtetni. Ellenőriztesse azt szakképzett szervizszakemberrel.

Porszivás telepítése

A porszivás két részből áll: a porszivó **egység**, **ábra. A1**, és a porszivóhoz csatlakoztatható adapterből, **ábra. A7**. A porszivó felszerelése a szerszám csatlakoztatása előtt történik. Az elszívó felszereléséhez helyezze azt a szerszámtartó fejre, **ábra. A2** úgy, hogy a rögzítőcsavar furata a többfunkciós gép alján legyen, **ábra. C2**. Ezután szerelje fel az adaptert, **ábra. A7** a porszivóhoz való csatlakoztatáshoz.

Tartozékok beszerelése

A tartozékokat az elvégzendő munkának megfelelően kell kiválasztani. A tartozék szerszám nélkül cserélhető, és a szerszámtartóban lévő mágnesnek köszönhetően nagyon könnyen felszerelhető. A tartozékok a szerszámtartóba vannak szerelve, **ábra. A1**. Az egyes alkatrészek beépítési sorrendjét az **ábra** mutatja. **A**. A fejen fűlek találhatók, **ábra. C2**, a tartozékokon pedig a pozicionáló furatok vannak, **ábra. C6**. A fűlekkel ellátott furatokat egymás mellé kell igazítani, hogy a munkaeszköz működés közben ne mozduljon el. A tartozék felszerelésének első lépése a fogantyú feloldása a reteszelőszerkezet felemelésével, **ábra. A4**. A következő lépés a munkaszerszám elhelyezése úgy, hogy a szerszámban lévő furatok az **ábra. C6** ábrán látható fogantyú fűlekkel egy vonalba kerüljenek. **C2**. Ezután a szerszámtartót óvatosan le kell engedni. Amikor a reteszelés a helyén van, **ábra. C3** leengedjük az ujjvédőt, **ábra. C5b** a mélyedésekbe. **C5b**, és lefelé tartva engedje le a reteszelőt a végéig. A zárnak az **ábrán** látható helyzetben kell lennie. **C4**. Ha megbizonyosodott arról, hogy a tartozék megfelelően van felszerelve, elkezdheti a munkát.

Segédfofogyantú felszerelése

A multifunkciós gépet egy kézzel lehet használni, de egy kiegészítő fogantyú felszerelésével két kézzel is lehet dolgozni **A 10. ábra**. A kiegészítő fogantyú nagyobb kényelmet és biztonságot nyújt a gép tartásakor, ha a munkaterület jól hozzáférhető. A fogantyú eltávolítható, ha nehezen hozzáférhető helyeken dolgozik. A fogantyú a oldalon a készülék jobb vagy bal oldalára szerelhető a menetes furatokba, **ábra. A 10** szorosan meghúzza

Munka a készülékkel

A megfelelő szerszám kiválasztása nagyon fontos része a munkának, a helyes választás megkönnyíti és felgyorsítja a munkát. A szerszám kiválasztása az elvégzendő munka jellegétől függ: csiszolás, kaparás, vágás, és a megmunkálendő anyagtól: fa, fém, műanyag. A gép sebességszabályozóval van felszerelve, **ábra. A9**; a nagyobb fordulatszám nagyobb oszcillációt és intenzívebb munkát jelent. Alkalmazza a gépet a megmunkálendő anyagra, miután elérte a kívánt sebességet.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! A telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- A készüléket mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot egy kefével vagy egy száraz ruhadarabbal.
- Tisztítsa meg a munkaeszközöket drótkéfével.
- A motor túlmelegedésének megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálta meg a motor szénkéféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz és árnyékos helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

KÉSZLET TARTALMA:

• Multifunkcionális eszköz	1 db.
• Porelszívás	1 db.
• Kiegészítő fogantyú	1 db.
• Csiszolópad tépőzárral	1 db.
• Kaparó tartozékok	5 db.
• papírok	5 db.
• Szállítótáska	1 db.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Multifunkciós gép 59G025	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V 50Hz
Névleges teljesítmény	500 W
A rezgések száma	8000-16000 min ⁻¹
A tápkábel hossza	3 m
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Tömeg	1,5 kg
A gyártás éve	2025
59G025 a típust és a gép megnevezését is jelzi.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	
Csiszolási mód	$L_{pA}=102 \text{ dB(A) K=3}$
Fűrészelési mód	$L_{pA}=107 \text{ dB(A) K=3}$
Kaparási mód	$L_{pA}=104 \text{ dB(A) K=3}$
Hangteljesítményszint	
Csiszolási mód	$L_{WA}=113 \text{ dB(A) K=3}$
Fűrészelési mód	$L_{WA}=118 \text{ dB(A) K=3}$
Kaparási mód	$L_{WA}=115 \text{ dB(A) K=3}$
Rezgésgyorsulási értékek	
Csiszolási mód	$a_{h1}<2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Fűrészelési mód	$a_{h1}=5,9 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Kaparási mód	$a_{h1}=5,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést az a_h rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és a_h rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015 szabvány szerint mértük. A megadott a_h rezgésszint felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök

ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egyszemélyes és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Multifunkcionális eszköz

Modell: 59G025

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Lengyelország

Varsó, 2025-04-01

(IT) ITALIA

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Dispositivo multifunzione: 59G025

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA MACCHINA MULTIFUNZIONE

Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate, poiché la superficie di molatura può entrare in contatto con il proprio filo. Il danneggiamento del filo "sotto tensione" può portare le parti metalliche esposte dell'elettrotensile a diventare "sotto tensione" e a fulminare l'operatore.

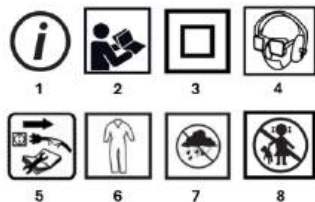
PRINCIPI DI SICUREZZA SPECIFICI (macchina multifunzione)

- Durante il lavoro, tenere il dispositivo saldamente con la mano chiusa.
- Prima di accendere la macchina, accertarsi che l'utensile non tocchi il materiale da lavorare.
- Prima di tagliare un pavimento, una parete o un'altra superficie, accertarsi che non vi siano linee elettriche o del gas nel raggio di curvatura. Il taglio di un cavo sotto tensione può causare una scossa elettrica, mentre il danneggiamento di una linea del gas può provocare un'esplosione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio in movimento.
- Non abbassare l'unità prima che si sia arrestata completamente.
- Prima di accendere il dispositivo, afferrarlo saldamente in mano.
- Non toccare la lama e il pezzo in lavorazione subito dopo aver terminato il lavoro; queste parti possono essere molto calde e possono causare ustioni.
- Per sostituire la lama o la carta abrasiva, spegnere prima la macchina con l'interruttore e attendere che l'utensile smetta di funzionare, quindi scollarlo dalla presa di corrente.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che sotto il pezzo in lavorazione vi sia spazio sufficiente per evitare che la lama danneggi il tavolo o il pavimento.
- È necessario indossare una maschera antipolvere. La polvere generata durante il lavoro è dannosa per la salute.
- Non è consentito mangiare, bere o fumare nel locale in cui viene rimossa la vernice contenente composti di piombo con l'unità. Il contatto o l'inalazione di polvere contenente composti di piombo può mettere a rischio la salute.
- Prima di procedere alla levigatura, è necessario collegare alla macchina un sistema di aspirazione della polvere.
- L'unità non è adatta al funzionamento a umido.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione dell'apparecchio lontano da parti in movimento.
- Se si nota un comportamento insolito dell'apparecchio, fumo o rumori strani, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per garantire il corretto raffreddamento dell'unità durante il funzionamento, le aperture di ventilazione dell'alloggiamento non devono essere ostruite.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. NOTA: prendere le dovute precauzioni!
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
3. Seconda classe di protezione.
4. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
5. Scollegare l'unità prima della riparazione.
6. Indossare indumenti protettivi.
7. Proteggere l'unità dall'umidità.
8. Tenere i bambini lontani dallo strumento.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

Designazione	Descrizione
1	Aspirazione della polvere
2	Testa del portautensili
3	Portautensili
4	Morsetto di bloccaggio dell'utensile di lavoro
5	Interruttore
6	Maniglia
7	Adattatore per l'aspirazione della polvere

8	Attacco per l'aspirazione della polvere
9	Regolatore di velocità
10	Foro di fissaggio per maniglia ausiliaria

PREPARAZIONE

La macchina multifunzione è azionata da un motore monofase a commutazione la cui velocità viene convertita in un movimento oscillatorio. La possibilità di utilizzare diversi strumenti di lavoro consente di adattarla a diversi tipi di lavoro. Questo tipo di elettrooutensile è ampiamente utilizzato per: segare e tagliare il legno, i materiali a base di legno, le materie plastiche, i metalli non ferrosi e gli elementi di fissaggio (ad es. chiodi, viti, ecc.).

Può essere utilizzata anche per piastrelle ceramiche morbide, per la levigatura e la raschiatura a secco di piccole superfici. La macchina ha il vantaggio di poter lavorare i suddetti materiali in aree difficili da raggiungere o vicino ai bordi.

Le sue aree di utilizzo sono la realizzazione di piccoli lavori di modellismo, fabbro, falegnameria e qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

ATTENZIONE: Non utilizzare in modo improprio l'elettrooutensile. Utilizzare l'elettrooutensile solo con gli accessori originali.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Preparazione al lavoro

Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione prima di montare gli accessori, l'aspirazione della polvere e la manutenzione. Ispezionare l'unità e il cavo di alimentazione prima di iniziare il lavoro. Se si riscontrano danni, l'unità non deve essere utilizzata. Farla controllare da personale di assistenza qualificato.

Installazione dell'impianto di aspirazione delle polveri

L'aspirazione è composta da due parti: l'unità di aspirazione **fig. A1**, e l'adattatore per il collegamento a un aspirapolvere **fig. A7**. L'aspirazione viene montata prima del montaggio dell'utensile. Per montare l'aspiratore, posizionarlo sulla testa del portautensili **fig. A2** in modo che il foro della vite di fissaggio si trovi sul lato inferiore della macchina multifunzione **fig. C2**. Quindi installare l'adattatore **fig. A7** per il collegamento a un aspirapolvere.

Installazione degli accessori

Gli accessori devono essere scelti in base al lavoro da eseguire. L'accessorio può essere sostituito senza attrezzi e il magnete nel portautensili ne facilita il montaggio. Gli accessori sono montati nel portautensili, **fig. A1**. La sequenza di installazione dei singoli componenti è illustrata nella **fig. C**. Sulla testa sono presenti le linguette **fig. C2** e sugli accessori i fori di posizionamento **fig. C6**. I fori con le linguette devono essere allineati per evitare il movimento dell'utensile di lavoro durante il funzionamento. Il primo passo per l'installazione dell'accessorio è sbloccare l'impugnatura sollevando il meccanismo di bloccaggio **fig. A4**. Il passo successivo consiste nel posizionare l'utensile di lavoro in modo che i fori dell'utensile **fig. C6** siano allineati con le linguette dell'impugnatura **fig. C2**. Il blocco dell'utensile viene quindi abbassato con cautela. Quando il dispositivo di blocco è in posizione **fig. C3** abbassare la protezione per le dita **fig. C5b** negli incavi **fig. C5b**, tenendolo premuto abbassare il dispositivo di bloccaggio fino alla fine. Il dispositivo di bloccaggio deve trovarsi nella posizione indicata in **fig. C4**. Una volta accertato che l'accessorio è installato correttamente, si può iniziare a lavorare.

Installazione di una maniglia ausiliaria

La macchina multifunzione può essere utilizzata con una sola mano, ma è possibile lavorare con due mani installando un'impugnatura supplementare **Fig. A 10**. L'impugnatura aggiuntiva offre maggiore comfort e sicurezza nell'impugnare la macchina quando l'area di lavoro è ben accessibile. L'impugnatura può essere rimossa quando si lavora in aree difficili da raggiungere. L'impugnatura può essere installata sul lato destro o sinistro dell'unità nei fori filettati **fig. A 10** stringendo saldamente

Lavorare con il dispositivo

La scelta dell'utensile giusto è una parte molto importante del lavoro; la scelta corretta renderà il lavoro più facile e più veloce. La scelta dell'utensile dipende dalla natura del lavoro da svolgere: levigare, raschiare, tagliare, e dal materiale da lavorare: legno, metallo, plastica. La macchina è dotata di un regolatore di velocità (**fig. A9**). A9; velocità più elevate si traducono in oscillazioni maggiori e in un lavoro più intenso. Applicare la macchina al materiale da lavorare una volta raggiunta la velocità desiderata.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

ATTENZIONE! Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

- Mantenere sempre pulita l'unità.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettrodomestico con una spazzola o un panno asciutto.
- Pulire gli strumenti di lavoro con una spazzola metallica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e ombreggiato, fuori dalla portata dei bambini.

CONTENUTO DEL KIT:

- Dispositivo multifunzionale 1 pz.
- Aspirazione della polvere 1 pz.
- Maniglia supplementare 1 pezzo.
- Pad di levigatura con velcro 1 pz.
- Accessori per raschiare 5 pezzi.
- carte 5 pezzi.
- Custodia per il trasporto 1 pz.

DATI DI VALUTAZIONE

Macchina multifunzione 59G025	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V 50Hz
Potenza nominale	500 W
Numero di oscillazioni	8000-16000 min ⁻¹
Lunghezza del cavo di alimentazione	3 m
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II
Massa	1,5 kg
Anno di produzione	2025
59G025 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

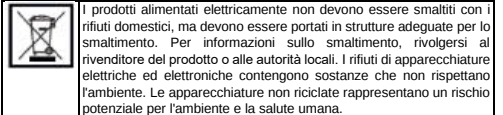
Livello di pressione sonora	
Modalità di levigatura	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Modalità di taglio	
Modalità di raschiamento	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora	
Modalità di levigatura	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Modalità di taglio	
Modalità di raschiamento	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	
Modalità di levigatura	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Modalità di taglio	
Modalità di raschiamento	
	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura). Il livello di pressione sonora L_{pA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro. Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non

utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa. Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale ("di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
Prodotto: Dispositivo multifunzionale
Modello: 59G025
Nome commerciale: GRAFITE
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.
E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia
Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica GTX Polonia

Varsavia, 2025-04-01

(FR) FRANCE
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Dispositif multifonctionnel : 59G025

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ
REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA MACHINE MULTIFONCTION

Tenez l'outil électrique par ses surfaces isolées, car la surface de

meulage peut entrer en contact avec son propre fil. Si le fil sous tension est endommagé, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent devenir sous tension et électrocuter l'opérateur.

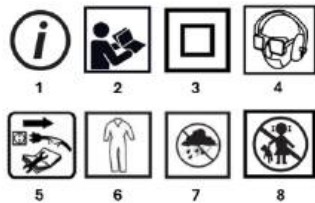
PRINCIPES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ (machine multifonction)

- Lorsque vous travaillez, tenez l'appareil fermement avec une main fermée.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que l'outil ne touche pas le matériau à usiner.
- Avant de couper un plancher, un mur ou toute autre surface, assurez-vous qu'il n'y a pas de lignes électriques ou de gaz dans la zone de plaie. Couper un fil sous tension peut provoquer une électrocution et endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion.
- Ne touchez pas les parties de l'appareil qui sont en mouvement.
- Ne posez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
- Avant d'allumer l'appareil, prenez-le bien en main.
- Ne touchez pas la lame et la pièce juste après avoir terminé le travail, ces parties peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures.
- Pour changer la lame ou le papier abrasif, il faut d'abord éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur et attendre que l'outil s'arrête de fonctionner, puis débrancher l'outil de la prise de courant.
- Avant de commencer le travail, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sous la pièce à travailler pour éviter que la lame n'endommage la table ou le sol.
- Le port d'un masque anti-poussière est obligatoire. Les poussières générées pendant le travail sont nocives pour la santé.
- Il est interdit de manger, de boire ou de fumer dans la pièce où la peinture contenant des composés de plomb est enlevée avec l'appareil. Le contact ou l'inhalation de poussières contenant des composés de plomb peut être dangereux pour la santé.
- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la machine avant le ponçage.
- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement en milieu humide.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation de l'appareil à l'écart des pièces mobiles.
- Si vous remarquez un comportement inhabituel de l'appareil, de la fumée ou des bruits étranges, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
- Pour assurer un bon refroidissement de l'appareil pendant son fonctionnement, les ouvertures de ventilation du boîtier ne doivent pas être obstruées.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- NOTE : Prenez des précautions particulières !
- Lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- deuxième classe de protection.
- porter un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
- débrancher l'appareil avant de le réparer.
- porter des vêtements de protection.
- protéger l'appareil de l'humidité.
- tenir les enfants à l'écart de l'outil.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

Désignation	Description
1	Extraction des poussières
2	Tête du porte-outil
3	Porte-outils
4	Pince de verrouillage de l'outil de travail
5	Interrupteur

6	Poignée
7	Adaptateur de dépeussierage
8	Dispositif d'extraction de la poussière
9	Contrôleur de vitesse
10	Trou de fixation pour la poignée auxiliaire

PRÉPARATION

La machine multifonction est entraînée par un moteur monophasé à collecteur dont la vitesse est convertie en un mouvement oscillant. La possibilité d'utiliser différents outils de travail permet de l'adapter à différents types de travaux. Ce type d'outil électrique est largement utilisé pour : scier et couper le bois, les matériaux dérivés du bois, les matières plastiques, les métaux non ferreux et les éléments de fixation (par exemple, les clous, les vis, etc.).

Elle peut également être utilisée pour les carreaux céramiques souples, le ponçage et le grattage à sec de petites surfaces. La machine présente l'avantage de pouvoir traiter les matériaux susmentionnés dans des zones difficiles d'accès ou près des bords.

Ses domaines d'application sont la réalisation de petits travaux de modélisme, de serrurerie, de menuiserie et tout travail relevant du bricolage.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'outil électrique à mauvais escient. N'utilisez l'outil électrique qu'avec des accessoires d'origine.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Préparation au travail

Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant d'installer des accessoires, de procéder au dépeussierage et à l'entretien. Inspectez l'appareil et le cordon d'alimentation avant de commencer le travail. Si des dommages sont constatés, l'appareil ne doit pas être utilisé. Faites-le vérifier par un personnel qualifié.

Installation de l'extraction des poussières

Le dépeussierage se compose de deux parties : l'unité de dépeussierage fig. A1, et l'adaptateur pour le raccordement à un aspirateur fig. A7. L'aspiration est montée avant la fixation de l'outil. Pour monter l'unité d'extraction, placez-la sur la tête du porte-outil fig. A2 de manière à ce que le trou de la vis de fixation soit situé sur la face inférieure de la machine multifonction fig. C2. Installez ensuite l'adaptateur fig. A7 pour le raccordement à un aspirateur.

Installation des accessoires

Les accessoires doivent être choisis en fonction du travail à effectuer. L'accessoire peut être changé sans outil et l'aimant dans le porte-outil permet de le monter très facilement. Les accessoires sont montés dans le porte-outil, fig. A1. La séquence d'installation des différents composants est illustrée à la fig. C. La tête est munie de languettes fig. C2 sur la tête et des trous de positionnement fig. C6. Les trous avec les languettes doivent être alignés afin d'éviter tout mouvement de l'outil de travail pendant le fonctionnement. La première étape de l'installation de l'accessoire consiste à déverrouiller la poignée en soulevant le mécanisme de verrouillage fig. A4. L'étape suivante consiste à positionner l'outil de travail de manière à ce que les trous de l'outil fig. C6 soient alignés avec les languettes de la poignée fig. C2. Le verrou de l'outil est ensuite abaissé avec précaution. Lorsque le dispositif de verrouillage est en position fig. C3, abaisser la protection des doigts fig. C5b dans les évidements fig. C5b et, en la maintenant, abaisser le dispositif de verrouillage jusqu'au bout. Le dispositif de verrouillage doit être dans la position illustrée à la fig. C4. Une fois que vous êtes sûr que l'accessoire est correctement installé, vous pouvez commencer à travailler.

Installation d'une poignée auxiliaire

La machine multifonction peut être utilisée d'une seule main, mais il est possible de travailler à deux mains en installant une poignée supplémentaire Fig. A 10. La poignée supplémentaire offre un plus grand confort et une plus grande sécurité lors de la prise en main de la machine lorsque l'accès à la zone de travail est aisé. La poignée peut être retirée pour travailler dans des zones difficiles d'accès. La poignée peut être installée sur le côté droit ou gauche de l'appareil dans les trous filetés fig. A 10 en serrant fermement

Travail avec l'appareil

Le choix du bon outil est une partie très importante du travail, le bon choix rendra le travail plus facile et plus rapide. Le choix de l'outil dépend de la nature du travail à effectuer : ponçage, grattage, découpage, et du matériau à travailler : bois, métal, plastique. La machine est équipée d'un régulateur de vitesse, fig. A9 ; une vitesse plus élevée se traduit par une oscillation plus importante et un travail plus intensif. Appliquer la machine sur le matériau à travailler une fois qu'elle a atteint la vitesse souhaitée

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION ! Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

- Maintenir l'appareil propre en permanence.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage
- Nettoyez l'outil électrique à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez les outils de travail avec une brosse métallique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération pour éviter que le moteur ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et ombragé, hors de portée des enfants.

CONTENU DU KIT :

- Dispositif multifonctionnel 1 pc.
- Extraction de la poussière 1 pc.
- Poignée supplémentaire 1 pc.
- Tampon de ponçage avec velcro 1 pc.
- Accessoires de grattage 5 pièces
- papiers 5 pièces
- Mallette de transport 1 pièce

DONNÉES D'ÉVALUATION

Machine multifonction 59G025	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230V 50Hz
Puissance nominale	500 W
Nombre d'oscillations	8000-16000 min ⁻¹
Longueur du câble d'alimentation	3 m
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II
Masse	1,5 kg
Année de production	2025
59G025 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	
Mode de ponçage	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Mode sciage	
Mode grattage	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	
Mode de ponçage	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Mode sciage	
Mode grattage	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	
	a _h)<2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Mode de ponçage	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
Mode sciage	
Mode grattage	

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a_h (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration a_h) indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie
Produit : Dispositif multifonctionnel
Modèle : 59G025
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 + 99999
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU
Et répond aux exigences des normes :
EN 62841-1 : 2015 + A11 : 2022 EN 62841-2-4 : 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Pologne

Varsovie, 2025-04-01

(DE) DEUTSCH
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Multifunktionsgerät: 59G025

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die

folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Schlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS MULTIFUNKTIONSGERÄT

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Flächen, da die Schleiffläche mit dem eigenen Draht in Kontakt kommen kann. Eine Beschädigung des stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

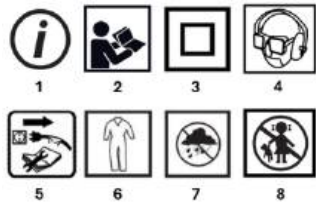
BESONDERE SICHERHEITSGRUNDSÄTZE (Multifunktionsgerät)

- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit mit einer geschlossenen Hand fest.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass das Werkzeug das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Bevor Sie einen Boden, eine Wand oder eine andere Oberfläche durchschneiden, vergewissern Sie sich, dass sich im Biegebereich keine Strom- oder Gasleitungen befinden. Das Schneiden einer stromführenden Leitung kann einen Stromschlag verursachen, und die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.
- Berühren Sie keine Teile des Geräts, die sich bewegen.
- Stellen Sie das Gerät nicht ab, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, halten Sie es fest in der Hand.
- Berühren Sie die Klinge und das Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit, da diese Teile sehr heiß sein können und Verbrennungen verursachen können.
- Um die Klinge oder das Schleifpapier zu wechseln, schalten Sie die Maschine zunächst mit dem Schalter aus und warten Sie, bis das Werkzeug nicht mehr läuft.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück genügend Platz ist, damit das Messer den Tisch oder den Boden nicht beschädigt.
- Es muss eine Staubmaske getragen werden. Staub, der bei der Arbeit entsteht, ist gesundheitsschädlich.
- In dem Raum, in dem mit dem Gerät bleihaltige Farbe entfernt wird, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden. Der Kontakt mit oder das Einatmen von Staub, der Bleiverbindungen enthält, kann die Gesundheit gefährden.
- Vor dem Schleifen muss eine Staubabsaugung an die Maschine angeschlossen werden.
- Das Gerät ist nicht für den Nassbetrieb geeignet.
- Halten Sie das Netzkabel des Geräts stets von beweglichen Teilen fern.
- Wenn Sie ein ungewöhnliches Verhalten des Geräts, Rauch oder seltsame Geräusche bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um eine gute Kühlung des Geräts während des Betriebs zu gewährleisten, sollten die Lüftungsöffnungen im Gehäuse nicht verdeckt werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- 1.HINWEIS: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen!
- 2.Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
3. zweite Klasse des Schutzes.
4. persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
5. vor der Reparatur das Gerät vom Netz trennen.
- 6.tragen Sie Schutzkleidung.
- 7 Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.

8. halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Bezeichnung	Beschreibung
1	Entstaubung
2	Werkzeughalterkopf
3	Werkzeughalter
4	Spannvorrichtung für Arbeitsgeräte
5	Schalter
6	Handgriff
7	Adapter für die Staubabsaugung
8	Staubsaugeraufsatz
9	Drehzahlregler
10	Befestigungsloch für Zusatzhandgriff

VORBEREITUNG

Die Multifunktionsmaschine wird von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben, dessen Geschwindigkeit in eine oszillierende Bewegung umgesetzt wird. Durch die Möglichkeit, verschiedene Arbeitswerkzeuge zu verwenden, kann die Maschine an unterschiedliche Arbeiten angepasst werden. Diese Art von Elektrowerkzeug ist weit verbreitet für: Sägen und Schneiden von Holz, Holzwerkstoffen, Kunststoffen, Nichtmetallen und Befestigungsmitteln (z. B. Nägel, Schrauben usw.).

Sie kann auch für weiche Keramikfliesen, zum Schleifen und Trockenkratzen von kleinen Flächen eingesetzt werden. Die Maschine hat den Vorteil, dass sie die vorgenannten Materialien an schwer zugänglichen Stellen oder in der Nähe von Kanten bearbeiten kann.

Seine Einsatzgebiete sind die Durchführung von Modellbauarbeiten in kleinem Umfang, Schlosserarbeiten, Tischlerarbeiten und alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Amateurlarbeit (DIY).

VORSICHT: Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit Originalzubehör.

BETRIEB DES GERÄTS

Vorbereitung auf die Arbeit

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Zubehör montieren, Staub absaugen oder Wartungsarbeiten durchführen. Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor Beginn der Arbeiten. Wenn Schäden festgestellt werden, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie es von qualifiziertem Servicepersonal überprüfen.

Installation einer Staubabsaugung

Die Staubabsaugung besteht aus zwei Teilen: dem Staubabsauger Abb. A1, und dem Adapter für den Anschluss an einen Staubsauger Abb. A7. Die Absaugung wird montiert, bevor das Werkzeug angebracht wird. Um die Absaugung zu montieren, setzen Sie sie auf den Werkzeughalterkopf Abb. A2, so dass sich das Loch für die Befestigungsschraube auf der Unterseite der Multifunktionsmaschine befindet, Abb. C2. Montieren Sie dann den Adapter Abb. A7 für den Anschluss an einen Staubsauger.

Einbau von Zubehör

Das Zubehör sollte je nach der auszuführenden Arbeit ausgewählt werden. Das Zubehör kann ohne Werkzeug gewechselt werden und ist durch den Magneten im Werkzeughalter sehr einfach zu montieren. Das Zubehör wird im Werkzeughalter montiert, Abb. A1. Die Montagerihenfolge der einzelnen Komponenten ist in Abb. C dargestellt. C. Am Kopf befinden sich Laschen, Abb. C2 und an den Zubehöerteilen befinden sich Positionierbohrungen Abb. C6. Die Löcher mit den Laschen müssen aufeinander ausgerichtet sein, damit sich das Arbeitsgerät während des Betriebs nicht verschiebt. Der erste Schritt bei der Installation des Zubehörs ist die Entriegelung des Griffs durch Anheben des Verriegelungsmechanismus Abb. A4. Als Nächstes wird das Arbeitswerkzeug so positioniert, dass die Löcher im Werkzeug Abb. C6 mit den Laschen des Griffs Abb. C2. Dann wird die Werkzeugverriegelung vorsichtig abgelenkt. Wenn die Verriegelung in Position ist, Abb. C3, wird der Fingerschutz Abb. C5b in die Aussparungen Abb. C5b, halten Sie ihn fest und senken Sie die Verriegelung bis zum Ende ab. Die Verriegelung muss sich in der in Abb. C4 gezeigten Position befinden. C4. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Zubehör richtig installiert ist, können Sie mit der Arbeit beginnen.

Einbau eines Zusatzgriffs

Die Multifunktionsmaschine kann mit einer Hand bedient werden, es ist aber auch möglich, mit zwei Händen zu arbeiten, indem ein zusätzlicher Griff angebracht wird Abb. A 10. Der Zusatzhandgriff bietet mehr Komfort und Sicherheit beim Halten der Maschine, wenn der Arbeitsbereich gut zugänglich ist. Für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen kann der Griff

abgenommen werden. Der Handgriff kann auf der rechten oder linken Seite des Geräts in den Gewindebohrungen **Abb. A 10** durch festes Anziehen

Arbeiten mit dem Gerät

Die Wahl des richtigen Werkzeugs ist ein sehr wichtiger Teil der Arbeit, die richtige Wahl wird die Arbeit einfacher und schneller machen. Die Wahl des Werkzeugs hängt von der Art der zu erledigenden Arbeit ab: Schleifen, Schaben, Schneiden, und dem zu bearbeitenden Material: Holz, Metall, Kunststoff. Die Maschine ist mit einem Geschwindigkeitsregler ausgestattet, **Abb. A9**; je höher die Drehzahl, desto höher die Oszillation und desto intensiver die Arbeit. Setzen Sie die Maschine auf das zu bearbeitende Material, sobald sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht hat.

WARTUNG UND LAGERUNG

ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder Bedienung beginnen.

- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Reinigen Sie die Arbeitswerkzeuge mit einer Drahtbürste.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen und schattigen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

KIT INHALT:

- Multifunktionales Gerät 1 Stück.
- Entstaubung 1 Stk.
- Zusätzlicher Griff 1 Stk.
- Schleifpad mit Klettverschluss 1 Stk.
- Zubehör zum Schaben 5 Stück.
- Papiere 5 Stk.
- Transportkoffer 1 Stk.

RATING-DATEN

Multifunktionsgerät 59G025	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V 50Hz
Nennleistung	500 W
Anzahl der Schwingungen	8000-16000 min ⁻¹
Länge des Versorgungskabels	3 m
Grad des Schutzes	IPX0
Schutzklasse	II
Masse	1,5 kg
Jahr der Herstellung	2025
59G025 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	
Schleifmodus	L _{pA} =102 dB(A) K=3
Sägemodus	dB(A)
Scraping-Modus	L _{pA} =107 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3
	dB(A)
Schalleistungspegel	
Schleifmodus	L _{WA} =113 dB(A) K=3
Sägemodus	dB(A)
Scraping-Modus	L _{WA} =118 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3
	dB(A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	
Schleifmodus	a _n)<2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Sägemodus	a _n =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
Scraping-Modus	a _n =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_n beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bedeutet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_n wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_n kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen. Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen. Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau
Produkt: Multifunktionales Gerät
Modell: 59G025
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 1994/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:
Untezeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Polen

(RU) РУССКИЙ
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Многофункциональное устройство: 59G025

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как шлифовальная поверхность может соприкасаться с собственным проводом. Повреждение "живого" провода может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут ударить оператора током.

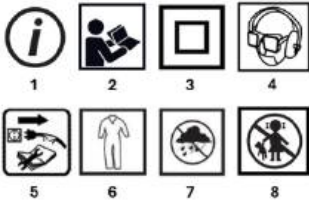
СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ БЕЗОПАСНОСТИ (многофункциональный аппарат)

- При работе надежно держите устройство закрытой рукой.
- Перед включением станка убедитесь, что инструмент не касается обрабатываемого материала.
- Прежде чем резать пол, стену или другую поверхность, убедитесь, что в зоне изгиба нет электрических или газовых линий. Перерезание провода под напряжением может привести к поражению электрическим током, а повреждение газовой линии - к взрыву.
- Не прикасайтесь к частям прибора, которые находятся в движении.
- Не опускайте устройство до полной остановки.
- Перед включением устройства надежно возьмите его в руку.
- Не прикасайтесь к лезвию и заготовке сразу после окончания работы, эти части могут быть очень горячими и могут вызвать ожоги.
- Чтобы заменить лезвие или абразивную бумагу, сначала выключите машину выключателем и подождите, пока инструмент не перестанет работать, затем отсоедините инструмент от розетки.
- Перед началом работы убедитесь, что под заготовкой достаточно места, чтобы не повредить лезвием стол, пол.
- Необходимо надевать пылезащитную маску. Пыль, образующаяся во время работы, вредна для здоровья.
- В помещениях, где с помощью аппарата удаляется краска, содержащая соединения свинца, не разрешается есть, пить и курить. Контакт с пылью, содержащей соединения свинца, или ее вдыхание могут угрожать здоровью.
- Перед шлифовкой необходимо подключить к станку систему пылеудаления.
- Устройство не подходит для работы во влажных условиях.
- Всегда держите шнур питания прибора вдали от движущихся частей.
- Если вы заметили необычное поведение прибора, дым или странные звуки, немедленно выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- Чтобы обеспечить надлежащее охлаждение устройства во время работы, вентиляционные отверстия в корпусе не должны быть закрыты.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1.ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
- 2.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
- 3.Второй класс защиты.
- 4.Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
- 5.Отключите устройство перед ремонтом.
- 6.Носите защитную одежду.
- 7.Защищайте устройство от влаги.
- 8.Не допускайте детей к инструменту.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Назначение	Описание
1	Удаление пыли
2	Головка держателя инструмента
3	Держатель инструмента
4	Фиксирующий зажим для рабочего инструмента
5	Переключатель
6	Ручка
7	Адаптер для удаления пыли
8	Насадка для удаления пыли
9	Регулятор скорости
10	Крепежное отверстие для дополнительной рукоятки

ПОДГОТОВКА

Многофункциональный станок приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором, скорость которого преобразуется в колебательное движение. Возможность использования различных рабочих инструментов позволяет адаптировать его к выполнению различных видов работ. Этот тип электроинструмента широко используется для: распиловки и резки древесины, древесных материалов, пластмасс, цветных металлов и крепежа (например, гвоздей, шурупов и т. д.).

Его также можно использовать для обработки мягкой керамической плитки, шлифовки и сухого шаврения небольших поверхностей. Преимущество машины в том, что она может обрабатывать вышеупомянутые материалы в труднодоступных местах или у краев.

Области его применения - выполнение мелкого моделирования, слесарных, плотничных и любых работ в сфере самостоятельной деятельности (DIY).

ВНИМАНИЕ: Не используйте электроинструмент не по назначению. Используйте электроинструмент только с оригинальными принадлежностями.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Подготовка к работе

Перед установкой принадлежностей, удалением пыли и обслуживанием убедитесь, что прибор отключен от электросети. Перед началом работы осмотрите прибор и шнур питания. При обнаружении повреждений запрещается эксплуатировать устройство. Поручите его проверку квалифицированному сервисному персоналу.

Установка пылеудаления

Пылеудаление состоит из двух частей: **блока** пылеудаления **рис. A1**, и адаптер для подключения к пылесосу **рис. A7**. Пылеудаление устанавливается перед присоединением инструмента. Чтобы установить пылеудаление, поместите его на головку держателя инструмента **рис. A2** так, чтобы отверстие для крепежного винта находилось на нижней стороне многофункциональной машины **рис. C2**. Затем установите адаптер **рис. A7** для подключения к пылесосу.

Установка аксессуаров

Принадлежности следует выбирать в зависимости от выполняемой работы. Принадлежности можно менять без инструментов, а магнит в резцедержателе облегчает их установку. Принадлежности устанавливаются в резцедержатель, **рис. А1**. Последовательность установки отдельных компонентов показана на **рис. С**. На головке имеются выступы, **рис. С2**, а на принадлежности - позиционные отверстия **рис. С6**. Отверстия с выступами должны быть совмещены, чтобы избежать смещения рабочего инструмента во время работы. Первым шагом при установке аксессуара является разблокировка рукоятки путем поднятия стопорного механизма **рис. А4**. Следующим шагом будет установка рабочего инструмента таким образом, чтобы отверстия в нем **рис. С6** совпали с выступами на рукоятке **рис. С2**. Затем фиксатор инструмента осторожно опускается. Когда фиксатор находится в положении **рис. С3** опустите защиту пальцев **рис. С5b** в углубления **рис. С5b** и, удерживая ее, опустите фиксатор до конца. Замок должен находиться в положении, показанном на **рис. С4**. Убедившись, что приспособление установлено правильно, можно приступать к работе.

Установка дополнительной рукоятки

Многофункциональный станок можно использовать одной рукой, но можно работать и двумя руками, установив дополнительную рукоятку **Рис. А 10**. Дополнительная рукоятка обеспечивает больший комфорт и уверенность при удержании машины, когда есть хороший доступ к рабочей зоне. Рукоятку можно снять при работе в труднодоступных местах. Рукоятка может быть установлена на с правой или левой стороны устройства в резьбовые отверстия **рис. А 10**, крепко затянув

Работа с устройством

Выбор инструмента - очень важная часть работы, правильный выбор облегчит и ускорит работу. Выбор инструмента зависит от характера выполняемой работы: шлифование, зачистка, резка, а также от материала, с которым предстоит работать: дерево, металл, пластик. Машина оснащена регулятором скорости, **рис. А9**; более высокая скорость означает более высокие колебания и более интенсивную работу. Приложите машинку к обрабатываемому материалу, как только она достигнет нужной скорости.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из розетки.

- Постоянно поддерживайте устройство в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости
- Очистите электроинструмент щеткой или сухой тканью.
- Очистите рабочие инструменты проволочной щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом и затененном месте, недоступном для детей.

СОСТАВ НАБОРА:

- Многофункциональное устройство 1 шт.
- Удаление пыли 1 шт.
- Дополнительная ручка 1 шт.
- Шлифовальная подушечка на липучке 1 шт.
- Аксессуары для скребков 5 шт.
- Бумаги 5 шт.
- Футляр для транспортировки 1 шт.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Многофункциональный станок 59G025	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В 50 Гц
Номинальная мощность	500 W
Количество колебаний	8000-16000 мин ⁻¹
Длина кабеля питания	3 m
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Масса	1,5 кг
Год производства	2025
59G025 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	
Режим шлифования	L _{pA} =102 дБ(А) K=3
Режим пиления	дБ(А)
Режим соскабливания	L _{pA} =107 дБ(А) K=3
	дБ(А)
	L _{pA} =104 дБ(А) K=3
	дБ(А)
Уровень звуковой мощности	
Режим шлифования	L _{WA} =113 дБ(А) K=3
Режим пиления	дБ(А)
Режим соскабливания	L _{WA} =118 дБ(А) K=3
	дБ(А)
	L _{WA} =115 дБ(А) K=3
	дБ(А)
Значения виброускорения	
Режим шлифования	a _h <2,5 м/с ² K=1,5 м/с ²
Режим пиления	a _h =5,9 м/с ² K=1,5 м/с ²
Режим соскабливания	a _h =5,5 м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, издаваемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Приведенный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода. Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже. Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

Декларация соответствия ЕС
Производитель: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Улица Пограничная 2/4 02-285 Варшава
Продукт: Многофункциональное устройство
Модель: 59G025
Торговое название: GRAPHITE
Серийный номер: 00001 + 99999
Описанный выше продукт соответствует следующим документам:
Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU с поправками, внесенными Директивой 2015/863/EU

И соответствует требованиям стандартов:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Данная декларация относится только к машинам в том виде, в котором они представлены на рынке, и не распространяется на компоненты добавленные конечным пользователем или выполненные им впоследствии.

Имя и адрес лица, являющегося резидентом ЕС, уполномоченного на подготовку технического досье:

Подписано от имени:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Пограничная, 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковальский

Специалист по технической документации GTX Польша

Варшава, 2025-04-01

**(CZ) ČESKÁ REPUBLIKA
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ**

Multifunkční zařízení: 59G025

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižá riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO MULTIFUNKČNÍ STROJ

Elektrické nářadí držte za jeho izolované plochy, protože brusný povrch může přijít do styku s vlastním vodičem. Poškození "živého" vodiče může mít za následek, že se obnažené kovové části elektrického nářadí stanou "živými" a mohou obsluhu zasáhnout elektrickým proudem.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY (multifunkční stroj)

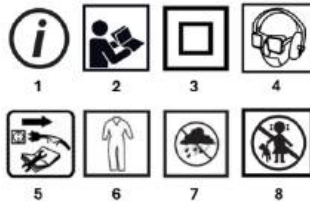
- Při práci držte přístroj pevně zavěnou rukou.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, že se nástroj nedotýká obráběného materiálu.
- Před řezáním podlahy, stěny nebo jiného povrchu se ujistěte, že v dosahu ohybu není elektrické nebo plynové vedení. Přefíznutí vodiče pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem a poškození plynového vedení může vést k výbuchu.
- Nedotýkejte se částí spotřebiče, které jsou v pohybu.
- Přístroj neodkládejte dříve, než se zcela zastaví.
- Před zapnutím zařízení pevně uchopte do ruky.
- Nedotýkejte se nože a obrobku těsně po dokončení práce, tyto části mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Chcete-li vyměnit kotouč nebo brusný papír, nejprve vypněte stroj vypínačem a počkejte, dokud nástroj nepřestane běžet, a poté odpojte nástroj ze zásuvky.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je pod obrobkem dostatečný prostor, aby nedošlo k poškození stolu, podlahy nebo nože.
- Je nutné nosit protiprachovou masku. Prach vznikající při práci je zdraví škodlivý.
- V místnosti, kde se s jednotkou odstraňuje barva obsahující sloučeniny olova, není dovoleno jíst, pít ani kouřit. Styk s prachem obsahujícím sloučeniny olova nebo jeho vdechování může ohrozit zdraví.
- Před broušením musí být ke stroji připojen systém odsávání prachu.
- Přístroj není vhodný pro mokré provoz.
- Napájecí kabel spotřebiče vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí.
- Pokud si všimnete neobvyklého chování spotřebiče, kouře nebo podivných zvuků, okamžitě spotřebič vypněte a odpojte jej ze zásuvky.

- Aby bylo zajištěno správné chlazení jednotky během provozu, neměly by být větrací otvory ve skříni zakryté.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- 1.UPOZORNĚNÍ: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky!
- 3.Druhá třída ochrany.
- 4.Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
- 5.Před opravou jednotku odpojte.
- 6.Noste ochranný oděv.
- 7.Chraňte jednotku před vlhkostí.
- 8.Dbejte na to, aby se k nářadí nepřibližovali děti.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Označení	Popis
1	Odsávání prachu
2	Hlava držáku nástroje
3	Držák nástrojů
4	Zajišťovací svorka pracovního nástroje
5	Přepínač
6	Rukojeť
7	Adaptér pro odsávání prachu
8	Nástavec pro odsávání prachu
9	Regulátor otáček
10	Otvor pro upevnění pomocné rukojeti

PŘÍPRAVA

Multifunkční stroj je poháněn jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky se převádějí na kmitavý pohyb. Možnost použití různých pracovních nástrojů umožňuje jeho přizpůsobení k provádění různých druhů prací. Tento typ elektrického nářadí se široce používá k: řezání a prořezávání dřeva, materiálu na bázi dřeva, plastů, neželezných kovů a spojovacího materiálu (např. hřebíků, šroubů atd.).

Lze ji použít i na měkké keramické obklady, broušení a suché škrábání malých ploch. Výhodou stroje je, že dokáže zpracovávat výše uvedené materiály v těžko přístupných místech nebo v blízkosti okrajů.

Jejími oblastmi využití jsou drobné modelářské, zámečnické, truhlářské a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

UPOZORNĚNÍ: Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně. Elektrické nářadí používejte pouze s originálními příslušenstvím.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Příprava na práci

Před montáží příslušenství, odsáváním prachu a údržbou se ujistěte, že je přístroj odpojen od napájení. Před zahájením práce zkontrolujte jednotku a napájecí kabel. Pokud zjistíte jakékoli poškození, jednotka nesmí být provozována. Nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným servisním pracovníkem.

Instalace odsávání prachu

Odsávání prachu se skládá ze dvou částí: **jednotky** pro odsávání prachu **obr. A1** a adaptéru pro připojení k vysavači **obr. A7**. Odsávání se montuje před připojením nářadí. Chcete-li odsávání namontovat, umístěte jej na hlavu držáku nářadí **obr. A2** tak, aby se otvor pro upevnění šroub nacházel na spodní straně multifunkčního stroje **obr. C2**. Poté nainstalujte adaptér **obr. A7** pro připojení k vysavači.

Instalace příslušenství

Příslušenství by mělo být vybráno podle prováděné práce. Příslušenství lze vyměnit bez použití nářadí a díky magnetu v držáku nástrojů je jeho

montáž velmi snadná. Příslušenství se montuje do držáku nástrojů, **obr. A1**. Pořadí montáže jednotlivých součástí je znázorněno **na obr. C**. Na hlavě jsou umístěny záložky **obr. C2** a na příslušenství jsou položené otvory **obr. C6**. Otvory s výstupky musí být zarovnané, aby se zabránilo pohybu pracovního nástroje během práce. Prvním krokem při instalaci příslušenství je odblokování rukojeti zvednutím zajišťovacího mechanismu **obr. A4**. Dalším krokem je umístění pracovního nástroje tak, aby otvory v nástroji **obr. C6** byly zarovnané s výstupky v rukojeti **obr. C2**. Poté se zámek nástroje opatrně spustí. Když je pojistka v poloze **obr. C3** spustíte ochranu prstů **obr. C5b** do vybrání **obr. C5b**, přidržte ji a spustíte blokovací zařízení až na konec. Zámek musí být v poloze znázorněné **na obr. C4**. Jakmile se ujistíte, že je příslušenství správně nainstalováno, můžete začít pracovat.

Instalace pomocné rukojeti

Multifunkční stroj lze používat jednou rukou, ale po instalaci přídavné rukojeti je možné pracovat oběma rukama **Obr. A 10**. Přídavná rukojeť poskytuje větší pohodlí a jistotu při držení stroje, pokud je dobrý přístup k pracovnímu prostoru. Při práci v těžko přístupných místech lze rukojeť odstranit. Rukojeť lze nainstalovat na pravou nebo levou stranu přístroje do otvorů se závitem **obr. A 10** pevným utažením

Práce se zařízením

Výběr správného nástroje je velmi důležitou součástí práce, správný výběr usnadní a urychlí práci. Výběr nástroje závisí na povaze prováděné práce: broušení, škrábání, řezání a na materiálu, který se má opravovat: dřevo, kov, plast. Stroj je vybaven regulátorem otáček, **obr. A9**; vyšší otáčky znamenají vyšší oscilaci a intenzivnější práci. Jakmile stroj dosáhne požadovaných otáček, přiložte jej k opracovávanému materiálu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZOR! Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Jednotku udržujte stále v čistotě.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Elektrické nářadí čistěte kartáčem nebo suchým hadříkem.
- Pracovní nástroje očistěte drátěným kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Přístroj vždy skladujte na suchém a stinném místě, mimo dosah dětí.

OBSAH SADY:

- Multifunkční zařízení 1 ks.
- Odsávání prachu 1 ks.
- Přídavná rukojeť 1 ks.
- Brusná podložka se suchým zipem 1 ks.
- Škrabací příslušenství 5 ks.
- dokumenty 5 ks.
- Přepravní kufr 1 ks.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Multifunkční stroj 59G025	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V 50Hz
Jmenovitý výkon	500 W
Počet oscilací	8000-16000 min ⁻¹
Délka přívodního kabelu	3 m
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II
Hmotadné	1,5 kg
Rok výroby	2025

59G025 uvádí typ i označení stroje

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	
Režim broušení	Lp _A =102 dB(A) K=3
Režim řezání	dB(A)
Režim škrábání	Lp _A =107 dB(A) K=3
	dB(A)
	Lp _A =104 dB(A) K=3
	dB(A)
Hladina akustického výkonu	
Režim broušení	Lw _A =113 dB(A) K=3
Režim řezání	dB(A)
Režim škrábání	Lw _A =118 dB(A) K=3
	dB(A)

	Lw _A =115 dB(A) K=3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	
Režim broušení	a _h)<2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Režim řezání	a _h)=5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
Režim škrábání	a _h)=5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzvařovaného akustického tlaku Lp_A a hladina akustického výkonu Lw_A (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzvařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_A a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 62841-1:2015. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou setné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce:GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Multifunkční zařízení

Model: 59G025

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodavatel.

Jméno a adresa osoby s bydlístem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 2025-04-01

(SK) SLOVENSKO
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Multifunkčné zariadenie: 59G025

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE MULTIFUNKČNÝ STROJ

Elektrický nástroj držte za jeho izolované plochy, pretože brúsny povrch môže prísť do kontaktu s vlastným drôtom. Poškodenie "živého" drôtu môže mať za následok, že odhalené kovové časti elektrického nástroja sa stanú "živými" a môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.

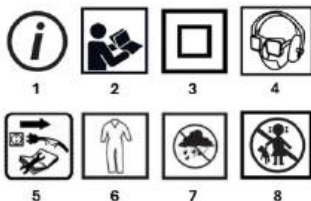
ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY (multifunkčný stroj)

- Pri práci držte zariadenie pevne zatvorenou rukou.
- Pred zapnutím stroja sa uistite, že sa nástroj nedotýka obrábaného materiálu.
- Pred rezaním cez podlahu, stenu alebo iný povrch sa uistite, že v dosahu ohybu nie je elektrické alebo plynové vedenie. Rezanie vodiča pod napätím môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu.
- Nedotýkajte sa častí spotrebiča, ktoré sú v pohybe.
- Neodkladajte zariadenie skôr, ako sa úplne zastaví.
- Pred zapnutím zariadenia ho pevne uchopte do ruky.
- Nedotýkajte sa noža a obrobku tesne po ukončení práce, tieto časti môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
- Ak chcete vymeniť kotúč alebo brúsny papier, najprv vypnite stroj vypínačom a počkajte, kým sa nástroj zastaví, potom odpojte nástroj zo zásuvky.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je pod obrobkom dostatočný priestor, aby ste zabránili poškodeniu stola, podlahy alebo noža.
- Musíte nosiť protiprachovú masku. Prach vznikajúci pri práci je zdravie škodlivý.
- V miestnosti, v ktorej sa spolu s jednotkou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, nie je dovolené konzumovať potraviny, nápoje ani fajčiť. Kontakt s prachom obsahujúcim zlúčeniny olova alebo jeho vdychnutie môže ohroziť zdravie.
- Pred brúsením musí byť k stroju pripojený systém na odsávanie prachu.
- Prístroj nie je vhodný na prevádzku za mokra.
- Napájací kábel spotrebiča vždy držte mimo dosahu pohyblivých častí.
- Ak spozorujete akékoľvek neobvyklé správanie spotrebiča, dym alebo zvláštne zvuky, okamžite spotrebič vypnite a odpojte ho zo zásuvky.
- Aby sa zabezpečilo správne chladenie jednotky počas prevádzky, vetracie otvory v kryte by nemali byť zakryté.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvýšené riziko úrazu počas práce.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1.UPOZORNENIE: Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia!

2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
- 3.Druhá trieda ochrany.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku).
5. Pred opravou odpojte jednotku.
- 6.Noste ochranný odev.
- 7.Chráňte jednotku pred vlhkosťou.
- 8.Udržujte deti mimo dosahu nástroja.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Označenie	Popis
1	Odsávanie prachu
2	HLAVA držiaka nástroja
3	Držiak nástrojov
4	Zaisťovacia svorka pracovného nástroja
5	Prepínač
6	Rukoväť
7	Adaptér na odsávanie prachu
8	Nástavec na odsávanie prachu
9	Regulátor rýchlosti
10	Otvor na upevnenie pomocnej rukoväte

PRIPRAVA

Multifunkčný stroj je poháňaný jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého otáčky sa menia na kmitavý pohyb. Možnosť použitia rôznych pracovných nástrojov umožňuje jeho prispôsobenie na vykonávanie rôznych druhov prác. Tento typ elektrického náradia sa široko používa na: pilenie a rezanie dreva, materiálov na báze dreva, plastov, neželezných kovov a spojovacích materiálov (napr. klinčov, skrutiek atď.).

Možno ho použiť aj na mäkké keramické obkladačky, brúsenie a suché škrabanie malých povrchov. Výhodou stroja je, že dokáže spracovať uvedené materiály v ťažko prístupných oblastiach alebo v blízkosti hrán.

Oblasťami jeho využitia sú drobné modelárske, zámočnícke, stolárske a akékoľvek práce v oblasti nezávislej amatérskej činnosti (DIY).

POZOR: Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne. Elektrické náradie používajte len s originálnym príslušenstvom.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Príprava na prácu

Pred montážou príslušenstva, odsávaním prachu, údržbou sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete. Pred začatím práce skontrolujte jednotku a napájací kábel. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, jednotka sa nesmie prevádzkovať. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným servisným pracovníkom.

Inštalácia odsávania prachu

Odsávanie prachu sa skladá z dvoch častí: jednotky na odsávanie prachu **obr. A1** a adaptéra na pripojenie k vysávaču **obr. A7**. Odsávanie sa montuje pred pripojením náradia. Ak chcete namontovať odsávanie, umiestnite ho na hlavu držiaka nástroja **obr. A2** tak, aby sa otvor pre upevňovaciu skrutku **nachádzal** na spodnej strane multifunkčného zariadenia **obr. C2**. Potom nainštalujte adaptér **obr. A7** na pripojenie k vysávaču.

Inštalácia príslušenstva

Príslušenstvo by sa malo vyberať podľa vykonávanej práce. Príslušenstvo sa dá vymeniť bez použitia náradia a vďaka magnetu v držiaku nástrojov je jeho montáž veľmi jednoduchá. Príslušenstvo sa montuje do držiaka nástrojov, **obr. A1**. Postupnosť montáže jednotlivých komponentov je znázornená na **obr. C**. Na hlavu sú umiestnené záložky **obr. C2** a na príslušenstvo sú polohovacie otvory **obr. C6**. Otvory s výstupkami musia byť zarovnané, aby sa zabránilo pohybu pracovného nástroja počas práce. Prvým krokom pri inštalácii príslušenstva je odblokovanie rukoväte zdvihnutím blokovačového mechanizmu **obr. A4**. Ďalším krokom je umiestnenie pracovného nástroja tak, aby sa otvory v nástroji **obr. C6** sú zarovnané s výstupkami v rukoväti **obr. C2**. Záмок nástroja sa potom opatrne spustí. Keď je blokovacie zariadenie v polohe **obr. C3** spustite ochranu prstov **obr. C5b** do priehlbín **obr. C5b** a pridriavajúc ju spustíte blokovačie zariadenie až na koniec. Záмок musí byť v polohe znázornenej na **obr. C4**. Keď ste si istí, že je príslušenstvo správne nainštalované, môžete začať pracovať.

Montáž pomocnej rukoväte

Multifunkčný stroj sa dá používať jednou rukou, ale je možné pracovať aj dvoma rukami, ak sa nainštaluje prídavná rukoväť **Ob. A 10**. Prídavná rukoväť poskytuje väčší komfort a istotu pri držaní stroja, keď je dobrý

prístup k pracovnej ploche. Pri práci v ťažko prístupných oblastiach sa dá rukoväť odstrániť. Rukoväť je možné nainštalovať na pravú alebo ľavú stranu prístroja do závitových otvorov **obr. A 10** pevným utiahnutím

Práca so zariadením

Výber správneho nástroja je veľmi dôležitou súčasťou práce, správny výber uľahčí a urýchli prácu. Výber nástroja závisí od charakteru vykonávanej práce: brúsenie, škrabanie, rezanie a od materiálu, ktorý sa má opracovať: drevo, kov, plast. Stroj je vybavený regulátorom otáčok, **obr. A9**; vyššie otáčky znamenajú vyššiu osciláciu a intenzívnejšiu prácu. Po dosiahnutí požadovaných otáčok priložte stroj k opracovávanému materiálu

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

POZOR! Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

- Prístroj udržiavajte stále v čistote.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny
- Elektrické náradie čistite kefou alebo suchou handričkou.
- Pracovné nástroje očistite drôtenou kefou.
- Pravidelne čistite vetracie štrbiny, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom a tienistom mieste, mimo dosahu detí.

OBSAH SADY:

- Multifunkčné zariadenie 1 ks.
- Odsávanie prachu 1 ks.
- Prídavná rukoväť 1 ks.
- Brúsna podložka so suchým zipsom 1 ks.
- Škrabacie príslušenstvo 5 ks.
- dokumenty 5 ks.
- Prepravný kufter 1 ks.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Multifunkčný stroj 59G025	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230V 50Hz
Menovitý výkon	500 W
Počet oscilácií	8000-16000 min ⁻¹
Dĺžka privádzného kábla	3 m
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,5 kg
Rok výroby	2025
59G025 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	
Režim brúsenia	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Režim rezania	
Režim škrabania	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	
Režim brúsenia	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Režim rezania	
Režim škrabania	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	
Režim brúsenia	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Režim rezania	
Režim škrabania	
	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polska a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Multifunkčné zariadenie

Model: 59G025

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

pridá koncovcu používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci GTX Polska

Varšava, 2025-04-01

(HR) HRVATSKA
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
Višenamjenski uređaj: 59G025

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE
BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uputa sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i njim uređaja mogu biti opasni. Sljedeći

sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA VIŠENAMJENSKI STROJ

Držite električni alat za izolirane površine jer površina za brušenje može doći u dodir s vlastitom žicom. Oštećenje žice pod naponom može dovesti do toga da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i mogu dovesti do strujnog udara operatera.

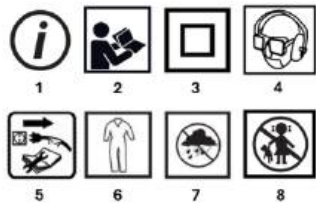
SPECIFIČNA SIGURNOSNA NAČELA (višenamjenski stroj)

- Tijekom rada čvrsto držite uređaj zatvorenom rukom.
- Prije uključivanja stroja pazite da alat ne dodiruje materijal koji se obrađuje.
- Prije rezanja poda, zida ili druge površine, provjerite da u rasponu savijanja nema električnih ili plinskih vodova. Rezanje žice pod naponom može uzrokovati strujni udar, a oštećenje plinovoda može dovesti do eksplozije.
- Ne dodirujte dijelove uređaja koji su u pokretu.
- Ne pušajte jedinicu prije nego što se potpuno zaustavi.
- Prije uključivanja uređaja čvrsto ga uhvatite u ruci.
- Ne dodirujte oštricu i radni komad odmah nakon završetka rada, ti dijelovi mogu biti vrlo vrući i mogu dovesti do ozljeda.
- Za zamjenu oštrice ili brusnog papira, prvo isključite stroj prekidačem i pričekaite dok alat ne prestane raditi, a zatim isključite alat iz utičnice.
- Prije početka rada provjerite ima li dovoljno prostora ispod obratka kako biste spriječili oštećenje oštrice na stolu, podu.
- Mora se nositi maska za prašinu. Prašina koja nastaje tijekom rada štetna je za zdravlje.
- Hrana, piće ili pušenje nisu dopušteni u prostoriji u kojoj se s uređajem uklanja boja koja sadrži olovne spojeve. Kontakt ili udjelosje prašine koja sadrži spojeve olova može ugroziti zdravlje.
- Prije brušenja na stroj mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.
- Jedinica nije prikladna za mokri rad.
- Kabel za napajanje uređaja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.
- Ako primijetite bilo kakvo neuobičajeno ponašanje uređaja, dim ili čudne zvukove, odmah isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
- Kako bi se osiguralo pravilno hlađenje jedinice tijekom rada, ventilacijski otvori u kućištu ne smiju biti začepljeni.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



- NAPOMENA: Poduzmite posebne mjere opreza!
- Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
- Drugi razred zaštite.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
- Prije popravka odspojite jedinicu.
- Nosite zaštitnu odjeću.
- Zaštitite jedinicu od vlage.
- Držite djecu podalje od alata.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Oznaka	Opis
1	Usisavanje prašine
2	Glava držača alata
3	Držač alata
4	Stezaljka za zaključavanje radnog alata
5	Skretnica
6	Drška
7	Adapter za usisavanje prašine

8	Nastavak za usisavanje prašine
9	Regulator brzine
10	Otvor za pričvršćivanje za pomoćnu ručku

PRIPREMA

Višenamjenski stroj pokreće jednofazni komutatorski motor čija se brzina pretvara u oscilirajuće kretanje. Mogućnost korištenja različitih radnih alata omogućuje prilagodbu za obavljanje različitih vrsta radova. Ova vrsta električnog alata naširoko se koristi za: piljenje i rezanje drva, materijala na bazi drvca, plastike, obojenih metala i pričvršćivača (npr. čavli, vijci itd.).

Također se može koristiti za meke keramičke pločice, brušenje i suho struganje malih površina. Prednost stroja je što može obraditi gore navedene materijale na teško dostupnim mjestima ili u blizini rubova.

Područja njegove uporabe su izvođenje malih modelarstava, bravarstvo, stolarija i bilo koji rad u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

OPREZ: Nemojte zloupotrijebiti električni alat. Električni alat koristite samo s originalnim priborom.

RAD UREĐAJA

Priprema za rad

Provjerite je li jedinica isključena iz napajanja prije postavljanja pribora, usisavanja prašine, održavanja. Pregledajte jedinicu i kabel za napajanje prije početka rada. Ako se utvrdi bilo kakvo oštećenje, jedinica se ne smije koristiti. Neka ga provjeri kvalificirano servisno osoblje.

Ugradnja usisavanja prašine

Usisavanje prašine sastoji se od dva dijela: jedinice za usisavanje prašine **sl. A1** i adaptera za spajanje na usisivač **sl. A7**. Izvlačenje se montira prije nego što je alat pričvršćen. Za montiranje izvlačenja postavite ga na glavu držača alata **sl. A2** tako da se otvor za pričvršni vijak nalazi na donjoj strani višenamjenskog stroja **sl. C2**. Zatim ugradite adapter **sl. A7** za spajanje na usisivač.

Ugradnja pribora

Pribor treba odabrati prema poslu koji se izvodi. Pribor se može mijenjati bez alata, a magnet u držaču alata olakšava postavljanje. Pribor je ugrađen u držač alata, **sl. A1**. Redoslijed ugradnje pojedinih komponenti prikazan je na **slici C**. Na glavi se nalaze jezičici **sl. C2**, a na priboru rupe za pozicioniranje **sl. C6**. Rupe s jezičcima moraju biti poravnate kako bi se izbjeglo pomicanje radnog alata tijekom rada. Prvi korak u ugradnji pribora je otključavanje ručke podizanjem mehanizma za zaključavanje **sl. A4**. Sljedeći korak je postavljanje radnog alata tako da rupe na alatu **sl. C6** budu poravnate s jezičcima na ručki **sl. C2**. Zatim se brava alata pažljivo spušta. Kada je uređaj za zaključavanje u položaju **sl. C3**, spustite zaštitu za prste **sl. C5b** u udubljena **sl. C5b**, držeći ga pritisnutom, spustite uređaj za zaključavanje do kraja. Brava mora biti u položaju prikazanom na **slici C4**. Nakon što ste sigurni da je pribor ispravno instaliran, možete početi raditi.

Ugradnja pomoćne ručke

Višenamjenski stroj može se koristiti jednom rukom, ali je moguće raditi s dvije ruke ugradnjom dodatne ručke **sl. A10**. Dodatna ručka pruža veću udobnost i sigurnost pri držanju stroja kada postoji dobar pristup radnom području. Ručka se može ukloniti kada radite na teško dostupnim mjestima. Ručka se može ugraditi na desnu ili lijevu stranu jedinice u rupe s navojem **sl. A10** čvrstim zatezanjem

Rad s uređajem

Odabir pravog alata vrlo je važan dio posla, ispravan izbor olakšat će i ubrzati posao. Izbor alata ovisi će o prirodi posla koji treba obaviti: brušenje, struganje, rezanje i materijal koji se obrađuje: drvo, metal, plastika. Stroj je opremljen regulatorom brzine, **sl. A9**; veće brzine znače veće oscilacije i intenzivniji rad. Nanosite stroj na materijal na kojem se obrađuje nakon što postigne željenu brzinu

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

PAŽNJA! Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

- Održavajte jedinicu čistom cijelo vrijeme.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite električni alat četkom ili suhim komadom tkanine.
- Očistite radne alate žičanom četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora.
- Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom i zasjenjenom mjestu, izvan dohvata djece.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Višenamjenski uređaj 1 kom.
- Usisavanje prašine 1 kom.
- Dodatna ručka 1 kom.
- Brusna podloga s čičak trakom 1 kom.
- Pribor za struganje 5 kom.
- novinama 5 kom.
- Transportni kovčeg 1 kom.

PODACI OCJENE

Višenamjenski stroj 59G025	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V 50Hz
Nazivna snaga	500 W
Broj oscilacija	8000-16000 min ⁻¹
Duljina dovodnog kabela	3 m
Stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Misa	1,5 kg
Godina proizvodnje	2025
59G025 označava i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	
Način brušenja	LpA=102 dB(A) K=3
Način piljenja	dB(A)
Način struganja	LpA=107 dB(A) K=3
	dB(A)
	LpA=104 dB(A) K=3
	dB(A)
Razina zvučne snage	
Način brušenja	LwA=113 dB(A) K=3
Način piljenja	dB(A)
Način struganja	LwA=118 dB(A) K=3
	dB(A)
	LwA=115 dB(A) K=3
	dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	
Način brušenja	a _n <2,5 m/s2 K=1,5 m/s2
Način piljenja	ah=5,9 m/s2 K=1,5 m/s2
Način struganja	ah=5,5 m/s2 K=1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili preterano održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sadržaj autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj.

Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Proizvod: Višenamjenski uređaj
Model: 59G025

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dođao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX Poljska

Varšava, 2025-04-01

(LT) LIETUVA
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Daugiafunkcinis įrenginys: 59G025

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojekuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

DAUGIAFUNKCINIO ĮRENGINIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Elektrinių įrankių laikykite už izoliuotų paviršių, nes šlifavimo paviršius gali liestis su savo laidu. Pažeidus laidą, elektros įrankio atviros metalinės dalys gali būti įjungtos ir operatorių gali nutrenkti elektros srovė.

SPECIALŲS SAUGUMO PRINCIPAI (daugiafunkcinis aparatas)

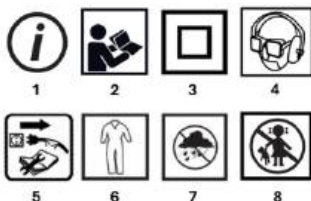
- Dirbdami laikykite prietaisą tvirtai uždaryta ranka.
- Prieš įjungdami stakles įsitikinkite, kad įrankis neliečia apdirbamos medžiagos.
- Prieš pjaudami per grindis, sieną ar kitą paviršių, įsitikinkite, kad lenkimo zonoje nėra elektros ar dujų linijų. Pjaunant įtampą turintį laidą gali ištikti elektros smūgis, o pažeidus dujų liniją gali įvykti sprogimas.
- Nelieskite judančių prietaiso dalių.
- Nenuleiskite įrenginio, kol jis visiškai nesustojo.
- Prieš įjungdami prietaisą, tvirtai suimkite jį rankoje.
- Nelieskite peilio ir ruošinio vos baigę darbą, nes šios dalys gali būti labai karštos ir sukelti nudegimus.
- Norėdami pakeisti ašmenis arba šlifavimo popierių, pirmiausia išjunkite mašiną jungikliu ir palaukite, kol įrankis nustos veikti, tada atjunkite įrankį nuo elektros lizdo.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar po ruošiniu yra pakankamai vietos, kad peilis nepažeistų stalo, grindų.

- Būtina dėvėti dulkių kaukę. Darbo metu susidariusios dulkės yra kenksmingos sveikatai.
- Patalpoje, kurioje kartu su įrenginiu šalinami dažai, turintys švino junginių, draudžiama valgyti, gerti ir rūkyti. Kontaktas su švino junginių turinčiomis dulkėmis arba jų įkvėpimas gali kelti pavojų sveikatai.
- Prieš šlifuojant prie mašinos turi būti prijungta dulkių nusiurbimo sistema.
- Įrenginys netinka naudoti drėgnuoju būdu.
- Visada laikykite prietaiso maitinimo laidą atokiau nuo judančių dalių.
- Pastebėję neįprastą prietaiso veikimą, dūmus ar keistus garsus, nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištraukite jį iš elektros lizdo.
- Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio aušinimą eksploatacijos metu, korpuso ventiliacijos angos neturi būti uždengtos.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. DĖMESIO: Įmkitės specialių atsargumo priemonių!
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
3. Antroji apsaugos klasė.
4. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
5. Prieš remontą atjunkite įrenginį.
6. Dėvėkite apsauginius drabužius.
7. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
8. Saugokite vaikus nuo įrankio.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Pavadinimas	Aprašymas
1	Dulkių ištraukimas
2	Įrankių laikiklio galvutė
3	Įrankių laikiklis
4	Darbo įrankio fiksavimo spaudtukas
5	Perjungti
6	Rankena
7	Dulkių ištraukimo adapteris
8	Dulkių nusiurbimo priedas
9	Greičio reguliatorius
10	Pagalbinės rankenos tvirtinimo anga

PARUOŠIMAS

Daugiafunkcinę mašiną suka vienfazis komutatorinis variklis, kurio greitis paverčiamas svyruojančiu judesiu. Galimybė naudoti skirtingus darbo įrankius leidžia ją pritaikyti įvairiems darbams atlikti. Šio tipo elektrinis įrankis plačiai naudojamas: pjaunant ir perpjaunant medieną, medienos medžiagas, plastiką, spalvotuosius metalus ir tvirtinimo elementus (pvz., vinis, varžtus ir kt.).

Jį taip pat galima naudoti minkštomis keraminėms plytelėms, šlifuoti ir sausai grandyti mažus paviršius. Mašinos privalumas tas, kad ją galima apdoroti minėtus medžiagas sunkiai pasiekiamose vietose arba prie kraštų.

Jo naudojimo sritys - nedidelės apimties modeliavimas, šaltkalvystė, staliaus darbai ir bet kokie savarakiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

DĖMESIO: nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai. Elektrinį įrankį naudokite tik su originaliais priedais.

PRIETAISO VEIKIMAS

Pasirengimas darbui

Prieš montuodami priedus, dulkių nusiurbimą, atlikdami techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pradėdami darbą apžiūrėkite įrenginį ir maitinimo laidą. Radus pažeidimų, įrenginio eksploatuoti negalima. Paveskite jį patikrinti kvalifikuotam aptarnaujančiam personalui.

Dulkių ištraukimo įrengimas

Dulkių nusiurbimą sudaro dvi dalys: dulkių nusiurbimo įrenginys **pav. A1** ir adapteris, skirtas prijungti prie dulkių siurblio, **pav. A7**. Dulkių ištraukimo įrenginys montuojamas prieš pritvirtinant įrankį. Norėdami sumontuoti ištraukimo įrenginį, uždėkite jį ant įrankio laikiklio galvutės **pav. A2** taip, kad tvirtinimo varžto skylė būtų daugiafunkcinio įrenginio apačioje **pav. C2**. Tada sumontuokite adapterį **pav. A7**, skirtą prijungti prie dulkių siurblio.

Priedų montavimas

Priedus reikėtų rinktis atsižvelgiant į atliekamus darbus. Priedą galima pakeisti be įrankių, o dėl įrankių laikiklyje esančio magneto jį labai lengva pritvirtinti. Priedai montuojami įrankių laikiklyje, **pav. A1**. Atskirų komponentų montavimo seka parodyta **pav. C**. Ant galvutės yra skirtukai, **pav. C2**, o ant priedų yra padėties nustatymo skylės, **pav. C6**. Skylės su skirtukais turi būti sulyguotos, kad darbo metu darbo įrankis nejudėtų. Pirmas žingsnis montuojant priedą - atrakinti rankeną pakėlus fiksavimo mechanizmą **pav. A4**. Kitas žingsnis - pastatyti darbo įrankį taip, kad skylės įrankyje **pav. C6** būtų sulyguotos su rankenos iškyšomis, **pav. C2**. Tada įrankio užraktas atsargiai nuleidžiamas. Kai fiksatorius yra padėtyje, **pav. C3** nuleiskite pirštų apsaugą **pav. C5b** į įdubas **fig. C5b**, laikydami ją žemyn nuleiskite fiksatorių iki galo. Užraktas turi būti tokioje padėtyje, kaip parodyta **1 pav. C4**. Įsitikinę, kad priedas tinkamai sumontuotas, galite pradėti dirbti.

Pagalbinės rankenos montavimas

Daugiafunkciniu įrenginiu galima naudotis viena ranka, tačiau galima dirbti ir dviem rankomis, sumontavus papildomą rankeną **A 10 pav**. Papildoma rankena užtikrina didesnį patogumą ir tikrumą laikant mašiną, kai yra geras priėjimas prie darbo vietos. Rankeną galima nuimti, kai dirbama sunkiai pasiekiamose vietose. Rankeną galima sumontuoti dešinėje arba kairėje įrenginio pusėje srieginėse skylėse **pav. A 10** tvirtai priveržiant

Darbas su įrenginiu

Tinkamo įrankio pasirinkimas yra labai svarbi darbo dalis, nes teisingai pasirinkus įrankį darbas bus lengvesnis ir greitesnis. Įrankio pasirinkimas priklauso nuo atliekamo darbo pobūdžio: šlifavimo, grandymo, pjauštymo, ir medžiagos, kurią reikia apdirbti: medžio, metalo, plastiko. Mašinoje įrengtas greičio reguliatorius, **pav. A9**; didesnis greitis reiškia didesnius svyravimus ir intensyvesnį darbą. Pasiekę reikiamą greitį, pridėkite mašiną prie apdirbamos medžiagos.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Visada laikykite įrenginį švarų.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių
- Elektrinį įrankį valykite šepetėliu arba sausu audiniu.
- Valykite darbo įrankius vienieliu šepetėliu.
- Kad variklis neperkaistų, reguliariai valykite ventiliacijos angas.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje ir pavėsyje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

RINKINIO TURINYS:

- Daugiafunkcinis įrenginys 1 vnt.
- Dulkių ištraukimas 1 vnt.
- Papildoma rankena 1 vnt.
- Šlifavimo padas su "Velcro 1 vnt.
- Grandymo reikmenys 5 vnt.
- dokumentai 5 vnt.
- Transportavimo dėklas 1 vnt.

ĮVERTINIMO DUOMENYS

Daugiafunkcinė mašina 59G025	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V 50 Hz
Nominalioji galia	500 W
Svyravimų skaičius	8000-16000 min ⁻¹
Maitinimo kabelio ilgis	3 m
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Masė	1,5 kg
Gamybos metai	2025
59G025 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	
Šlifavimo režimas	L _{pa} =102 dB(A) K=3
Pjovimo režimas	dB(A)
Nuskaitymo režimas	L _{pa} =107 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{pa} =104 dB(A) K=3
	dB(A)
Garso galios lygis	
Šlifavimo režimas	L _{WA} =113 dB(A) K=3
Pjovimo režimas	dB(A)
Nuskaitymo režimas	L _{WA} =118 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3
	dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	
Šlifavimo režimas	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Pjovimo režimas	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
Nuskaitymo režimas	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pa} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pa}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiančios vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdidžią įrangą kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniams tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be leidimo "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva
Produktas: Daugiafunkcinis įrenginys
Modelis: 59G025
Prekybos pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.
Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.
ES reziduojančių asmenų, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos specialistas GTX Lenkija
Varšuva, 2025-04-01

(LV) LATVIJA
ORIĒNĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Daudzfunkcionālā ierīce: 59G025

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēku, elektriskās strāvas trieciena, traumų risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

DAUDZFUNKCIONĀLĀS IEKĀRTAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Turiet elektroinstrumentu pie tā izolētajām virsmām, jo slīpēšanas virsma var saskarties ar savu vadu. Strāvas vadu bojājumi var izraisīt to, ka elektroinstrumenta atklātais metāla daļas var kļūt "spriegumaktīvas" un var vadītājam radīt strāvas triecienu.

ĪPAŠĒ DROŠĪBAS PRINCIPI (daudzfunkcionālā iekārta)

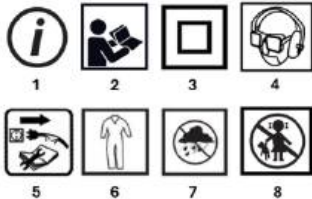
- Strādājot turiet ierīci droši ar aizvērtām rokām.
- Pirms mašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka instruments nepieskaras apstrādājamajam materiālam.
- Pirms griešanas caur grīdu, sienu vai citu virsmu pārliecinieties, ka līecies zonā nav elektrības vai gāzes vadu. Strāvas vadu pārgriešana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, bet gāzes līnijas bojājums var izraisīt sprādzienu.
- Nepieskarieties ierīces daļām, kas atrodas kustībā.
- Nenovietojiet ierīci, pirms tā nav pilnībā apstājusies.
- Pirms ierīces ieslēgšanas stingri satveriet to rokā.
- Nepieskarieties asmenim un apstrādājamaj detaļai tieši pēc darba pabeigšanas, jo šīs daļas var būt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus.
- Lai novainītu asmeni vai abrazīvo papīru, vispirms izslēdziet mašīnu ar slēdzi un pagaidiet, līdz instruments pārtrauc darboties, pēc tam atvienojiet instrumentu no strāvas kontaktligzdas.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamā izstrādājuma ir pietiekami daudz vietas, lai novērstu asmens bojāgājumus uz galda, grīdas.
- Jāvalkā putekļu maska. Darba laikā radušies putekļi ir kaitīgi veselībai.
- Telpā, kurā kopā ar ierīci tiek ņemta krāsa, kas satur svina savienojumus, nav atļauts lietot ēdiena, dzert un smēķēt. Saskare ar svina savienojumu saturošiem putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt veselību.
- Pirms slīpēšanas mašīnai jāpievieno putekļu nosūces sistēma.
- Ierīce nav piemērota mitrai darbībai.
- Vienmēr turiet ierīces strāvas vadu tālāk no kustīgām daļām.

- Ja pamanāt neparastu ierīces darbību, dūmus vai dīvainus trokšņus, nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas.
- Lai nodrošinātu pareizu ierīces dzesēšanu darbības laikā, nedrīkst aizsprostot ventilācijas atveres korpusā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- 1.PEZĪME: Veiciet īpašus piesardzības pasākumus!
- 2.Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
- 3.Otrā aizsardzības klase.
- 4.Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
- 5.Pirms remonta atvienojiet ierīci.
- 6.Valkājiēt aizsargapģērbu.
- 7.Sargājiēt ierīci no mitruma.
- 8.Sargājiēt bērns no instrumenta.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Apzīmējums	Apraksts
1	Putekļu ekstrakcija
2	Instrumentu turētāja galva
3	Instrumentu turētājs
4	Darba rīku bloķēšanas skava
5	Pārslēdziet
6	Rokturis
7	Putekļu nosūces adapteris
8	Putekļu ekstrakcijas stiprinājums
9	Ātruma regulators
10	Palīgroktura stiprinājuma caurums

PREPARATION

Daudzfunkcionālo iekārtu darba vienfāzes komutatora motors, kura ātrums tiek pārveidots svārstību kustībā, iespēja izmantot dažādus darba rīkus ļauj to pielāgot dažādu veidu darbu veikšanai. Šāda veida elektroinstrumentu plaši izmanto: koka, koksnes materiālu, plastmasas, krāsaino metālu un stiprinājumu (piemēram, naglu, skrūvju u. c.) zāģēšanai un griešanai.

To var izmantot arī mīksto keramikas flīžu, nelielu virsmu slīpēšanai un sausai skrāpēšanai. Iekārtas priekšrocība ir tā, ka ar to var apstrādāt iepriekš mīnētos materiālus grūti pieejamās vietās vai pie malām.

Tās izmantošanas jomas ir neliela apjoma modelēšana, atslēdznieka darbi, galdniecība un jebkuri darbi neatkarīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

UZMANĪBU: Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi. Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar oriģinālajiem piederumiem.

IERĪCES DARBĪBA

Sagatavošanās darbam

Pirms piederumu uzstādīšanas, putekļu nosūkšanas un apkopes pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves. Pirms darbu uzsākšanas pārbaudiet ierīci un strāvas vadu. Ja tiek konstatēti bojājumi, ierīci nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudīt kvalificētam servisa personālam.

Putekļu nosūces ierīkošana

Putekļu nosūcējs sastāv no divām daļām: putekļu nosūcējs **attēlā. A1**, un adapteri savienošanai ar putekļu sūcēju, **1. att. A7**. Putekļu nosūcējs tiek uzstādīts pirms instrumenta pievienošanas. Lai izmontētu putekļu nosūcēju, novietojiet to uz instrumentu turētāja galvas, **1. att. A2** tā, lai stiprinājuma skrūves caurums atrastos daudzfunkcionālās iekārtas

apakšpusē, **1. att. C2**. Pēc tam uzlieciet adapteri **att. A7** savienošanai ar putekļu sūcēju.

Piederumu uzstādīšana

Piederumi jāizvēlas atbilstoši veicamajam darbam. Palīgierīci var nomainīt bez instrumentiem, un magnēts instrumentu turētājā ļauj to ļoti viegli uzstādīt. Palīgierīces tiek montētas instrumentu turētājā, **1. att. A1**. Atsevišķu sastāvdaļu uzstādīšanas secība ir parādīta **attēlā. C**. Uz galviņas ir ieliktņi, **1. att. C2** un uz piederumiem ir pozicionēšanas atveres, **1. att. C6**. Caurumi ar cilpiņām ir jāsaskaņo, lai darba rīks darbības laikā nepārvietotos. Pirmais solis piederumu uzstādīšanā ir atbloķēt rokturi, paceļot bloķēšanas mehānismu, **1. att. A4**. Nākamais solis ir novietot darba rīku tā, lai atveres rīkā **attēlā A4. C6** ir vienā līnijā ar roktura ieliktņiem **att. C2**. Pēc tam uzmanīgi nolaiž instrumenta slēdzeni. Kad bloķētājs ir novietots pozīcijā, tiek veikta fiksācija, **att. C3** nolaidiet pirkstu aizsardzību, **attēls. C5b** padziļinājumos **fig. C5b**, turot to nospiestu, nolaidiet bloķēšanas ierīci līdz galam. Bloķēšanas ierīcei jāatrodas pozīcijā, kas parādīta **attēlā. C4**. Kad esat pārliecinājušies, ka piederums ir pareizi uzstādīts, varat sākt darbu.

Papildu roktura uzstādīšana

Daudzfunkcionālo ierīci var lietot ar vienu roku, bet, uzstādot papildu rokturi **A 10. att.**, ir iespējams strādāt ar divām rokām. Papildu rokturis nodrošina liela komfortu un pārliecību, turot mašīnu rokās, ja ir laba piekļuve darba zonai. Rokturi var noņemt, ja strādājāt grūti aizsniezamās vietās. Rokturi var uzstādīt ierīces labajā vai kreisajā pusē atbilstoši caurumiem, **1. att. A 10**, stingri pievelkot

Darbs ar ierīci

Ļoti svarīga darba sastāvdaļa ir pareizā instrumenta izvēle, jo pareiza izvēle atvieglos un paātrinās darbu. Instrumenta izvēle būs atkarīga no veicamā darba veida: slīpēšana, skrāpēšana, griešana, kā arī no apstrādājamā materiāla: koka, metāla, plastmasas. Darbmašīna ir aprīkota ar ātruma regulatoru, **1. att. A9**; lielāks ātrums nozīmē lielāku svārstību un intensīvāku darbu. Kad ir sasniegti vēlamais ātrums, piesitpiniet mašīnu pie apstrādājamā materiāla.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

UZMANĪBU! Pirms uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas padeves kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas.

- Vienību vienmēr turiet tīru.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Notīriet elektroinstrumentu ar birsti vai sausu drānu.
- Notīriet darba rīkus ar stieple suku.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu motora pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā un ēnainā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Daudzfunkcionāla ierīce 1 gab.
- Putekļu ekstrakcija 1 gab.
- Papildu rokturis 1 gab.
- Slīpēšanas spilventiņš ar Velcro 1 gab.
- Skrāpēšanas piederumi 5 gab.
- dokumenti 5 gab.
- Transportēšanas gadījums 1 gab.

RĪTINGA DATI

Daudzfunkcionālā iekārta 59G025	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230V 50Hz
Nominālā jauda	500 W
Svārstību skaits	8000-16000 min ⁻¹
Piegādes kabeļa garums	3 m
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Masu	1,5 kg
Ražošanas gads	2025
59G025 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	
Slīpēšanas režīms	LpA=102 dB(A) K=3 dB(A)
Zāģēšanas režīms	
Skrāpēšanas režīms	LpA=107 dB(A) K=3 dB(A)

	$L_{pA}=104 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	
Slīpēšanas režīms	$L_{WA}=113 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Zāģēšanas režīms	$L_{WA}=118 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Skrāpēšanas režīms	$L_{WA}=115 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	
Slīpēšanas režīms	$a_{h1}<2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Zāģēšanas režīms	$a_{h1}=5,9 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Skrāpēšanas režīms	$a_{h1}=5,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

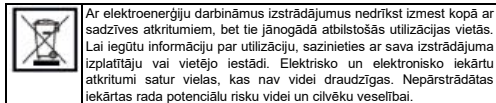
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīta šajās instrukcijās, ir izmērīta saskaņā ar EN 62841-1:2015. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un provizorisks novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstākā vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ir juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Daudzfunkcionāla ierīce

Modelis: 59G025

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītajus izstrādājumus atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, tā neatbilst uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX Polija

Varšava, 2025-04-01

(SL) SLOVENSKI
PREVOD IZVIRNI NAVODIL

Večnamenska naprava: 59G025

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠJO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VEČNAMENSKO NAPRAVO

Električno orodje držite za izolirane površine, saj lahko brusilna površina pride v stik z lastno žico. Poškodba žice pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko poškodujejo upravljavca.

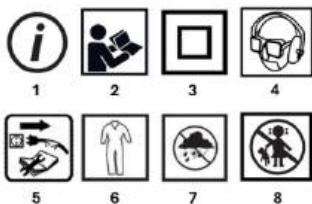
POSEBNA VARNOSTNA NAČELA (večnamenski stroj)

- Med delom napravo varno držite s sklenjeno roko.
- Pred vklopom stroja se prepričajte, da se orodje ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred rezanjem skozi tla, steno ali drugo površino se prepričajte, da v območju upogibanja ni električnih ali plinskih vodov. Rezanje žice pod napetostjo lahko povzroči električni udar, poškodba plinovoda pa lahko povzroči eksplozijo.
- Ne dotikajte se delov naprave, ki se premikajo.
- Naprave ne odložite, dokler se popolnoma ne ustavi.
- Pred vklopom naprave jo trdno pritrite v roko.
- Ne dotikajte se rezila in obdelovanca takoj po končanem delu, saj sta lahko ta dela zelo vroča in lahko povzročita opekline.
- Če želite zamenjati rezilo ali brusni papir, najprej izklopite stroj s stikalom in počakajte, da orodje preneha delovati, nato pa orodje izključite iz električne vtičnice.
- Pred začetkom dela preverite, ali je pod obdelovancem dovolj prostora, da rezilo ne poškoduje mize ali tal.
- Nositi je treba masko proti prahu. Prah, ki nastaja med delom, je zdravju škodljiv.
- V prostoru, kjer se z napravo odstrani barva, ki vsebuje svinčeve spojine, ni dovoljeno uživati hrane, pijače ali kaditi. Stik s prahom, ki vsebuje svinčeve spojine, ali vdihavanje tega prahu lahko ogrozi zdravje.
- Pred brušenjem je treba na stroj priključiti sistem za odsesavanje prahu.
- Naprava ni primerna za mokro delovanje.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov.
- Če opazite nenavaden obnašanje naprave, dim ali čudne zvoke, napravo takoj izklopite in jo izvelcite iz električne vtičnice.
- Da bi zagotovili ustrezno hlajenje enote med delovanjem, prezračevalne odprtine v ohišju ne smejo biti ovirane.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



- 1.OPOMBA: Spoštujte posebne previdnostne ukrepe!
- 2.Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
- 3.Drugi razred zaščite.
- 4.Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
- 5.Pred popravilom odklopite enoto.
- 6.Nosite zaščitna oblačila.
- 7.Zaščitite enoto pred vlago.
- 8.Otroke držite stran od orodja.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Poimenovanje	Opis
1	Odsesavanje prahu
2	Glava nosilca orodja
3	Nosilec orodja
4	Zaklepna sponka za delovno orodje
5	Stikalo
6	Ročaj
7	Adapter za odsesavanje prahu
8	Priključek za odsesavanje prahu
9	Regulator hitrosti
10	Odprtina za pritrditev pomožnega ročaja

PRIPRAVA

Večnamenski stroj poganja enofazni komutorski motor, katerega hitrost se pretvori v nihajno gibanje. Zaradi možnosti uporabe različnih delovnih orodij ga je mogoče prilagoditi za opravljanje različnih vrst dela. Ta vrsta električnega orodja se pogosto uporablja za: žaganje in rezanje lesa, materialov na osnovi lesa, plastike, barvnih kovin in pritrdilnih elementov (npr. žebeljev, vijakov itd.).

Uporablja se lahko tudi za mehke keramične ploščice, brušenje in suho strganje majhnih površin. Prednost stroja je, da lahko obdeluje omenjene materiale na težko dostopnih mestih ali ob robovih.

Njegova področja uporabe so modeliranje v manjšem obsegu, ključavničarstvo, mizarstvo in vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

OPOZORILO: Ne uporabljajte električnega orodja narobe. Električno orodje uporabljajte samo z originalnim priborom.

DELOVANJE NAPRAVE

Priprava na delo

Pred nameščanjem dodatne opreme, odsesavanjem prahu in vzdrževanjem se prepričajte, da je enota izključena iz električnega omrežja. Pred začetkom dela pregledjte enoto in napajalni kabel. Če odkrijete kakršno koli poškodbo, enote ne smete uporabljati. Napravo naj preveri usposobljeno servisno osebje.

Namestitev odsesavanja prahu

Odsesavanje prahu je sestavljeno iz dveh delov: **enote** za odsesavanje prahu **slika 1. A1** in adapterja za priključitev na sesalnik **obr. A7**. Odsesovalnik je nameščen pred pritrditvijo orodja. Odsesavanje namestite na glavo držala za orodje, **obr. A2** tako, da je luknja za pritrdilni vijak na spodnji strani večnamenskega stroja **obr. C2**. Nato namestite adapter na **sliki 2. A7** za priključitev na sesalnik.

Namestitev dodatne opreme

Dodatno opremo je treba izbrati glede na opravljeno delo. Pribor lahko zamenjate brez orodja, zaradi magnetov v držalu za orodje pa ga je zelo enostavno namestiti. Pribor se namesti v držalo za orodje, **slika 1. A1**. Zaporedje namestitve posameznih sestavnih delov je prikazano na **sliki 1. C**. Na glavi so zavhiki na **sliki 1. C2**, na dodatkih pa so namestitvene luknje na **sl. C6**. Odprtine z jezički morajo biti poravnane, da se prepreči premikanje delovnega orodja med delovanjem. Prvi korak pri nameščanju pribora je odklenitev ročaja z dvigom zaklepnega mehanizma na **sliki 1. A4**. Naslednji korak je namestitev delovnega orodja tako, da sta luknji v orodju **obr. C6** poravnani z jezički v ročaju **obr. C2**. Zaklep orodja nato

previdno spustite. Ko je zaklepna naprava v položaju, je treba na **sliki 2. C3** spustiti zaščito za prste **obr. C5b** v vdolbine na **sl. C5b** in jo držite navzdol, nato pa zapiralo spustite do konca. Blokada mora biti v položaju, ki je prikazan na **sliki 1. C4**. Ko se prepričate, da je pripomoček pravilno nameščen, lahko začnete z delom.

Namestitev pomožnega ročaja

Večnamenski stroj lahko uporabljate z eno roko, z namestitvijo dodatnega ročaja pa lahko delate z dvema rokama **Slika A 10**. Dodatni ročaj zagotavlja večje udobje in gotovost pri držanju stroja, kadar je omogočen dober dostop do delovnega območja. Ročaj lahko odstranite, kadar delate na težko dostopnih območjih. Ročaj lahko namestite na desno ali levo stran enote v navojne luknje **sl. A 10** tako, da trdno zategnete

Delo z napravo

Izbira pravega orodja je zelo pomemben del dela, saj bo pravilna izbira olajšala in pospešila delo. Izbira orodja je odvisna od vrste dela, ki ga je treba opraviti: brušenje, strganje, rezanje, in materiala, ki ga je treba obdelati: les, kovina, plastika. Stroj je opremljen z regulatorjem hitrosti, **sl. A9**; višje hitrosti pomenijo večje nihanje in intenzivnejše delo. Ko stroj doseže zeleno hitrost, ga približajte obdelovanemu materialu.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

POZOR! Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izvilcite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Enota naj bo vedno čista.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje očistite s krtačo ali suho krpo.
- Delovna orodja očistite z žično krtačo.
- Redno čistite prezračevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem in senčnem mestu, izven dosega otrok.

VSEBINA KOMPLETA:

- Večnamenska naprava 1 kos.
- Odsesavanje prahu 1 kos.
- Dodatni ročaj 1 kos.
- Blazinica za brušenje z Velcro 1 kos.
- Dodatki za strganje 5 kosov.
- dokumenti 5 kosov.
- Prevozniki kovčec 1 kos.

PODATKI KO OČENJEVANJU

Večnamenski stroj 59G025	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230V 50Hz
Nazivna moč	500 W
Število oscilacij	8000-16000 min ⁻¹
Dolžina napajalnega kabla	3 m
Stopnja zaščite	IPX0
Zaščitni razred	II
Masa	1,5 kg
Leto izdelave	2025
59G025 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI KO HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	
Način brušenja	$L_{pA}=102 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Način žaganja	$L_{pA}=107 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Način strganja	$L_{pA}=104 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	
Način brušenja	$L_{WA}=113 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Način žaganja	$L_{WA}=118 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Način strganja	$L_{WA}=115 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	
Način brušenja	$a_{h1}<2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$
Način žaganja	$a_{h1}=5,9 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$
Način strganja	$a_{h1}=5,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven емисии на шум и вибрации се описват: raven емитирано акустично излъчване L_{pA} и raven акустична мощ L_{WA} (кjer K означава мерилно ниво на шума). Вибрации, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno ниво на negotovost).

Raven акустично излъчване L_{pA} , raven акустична мощ L_{WA} и vrednost pospeška vibracij a_n , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prebogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Večnamenska naprava

Model: 59G025

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo

2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo GTX Poljska

Varšava, 2025-04-01

**(BG) БЪЛГАРИЯ
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Многофункционално устройство: 59G025

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА

**ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБА ДА ИЗВЪРШАВА
МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА
ОБОРУДВАНОТО.**

**СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!**

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА
МНОГОФУНКЦИОНАЛНАТА МАШИНА**

Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със собствения си проводник. Повредата на проводника под напрежение може да доведе до това, че откритите метални части на електроинструмента ще станат "под напрежение" и могат да ударят оператора с електрически ток.

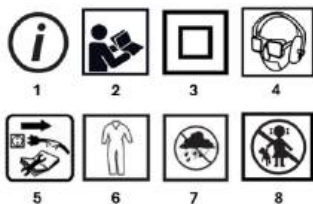
**СПЕЦИФИЧНИ ПРИНЦИПИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
(многофункционална машина)**

- Когато работите, дръжте устройството здраво със затворена ръка.
- Преди да включите машината, се уверете, че инструментът не докосва обработвания материал.
- Преди да режете през под, стена или друга повърхност, се уверете, че в обхвата на огъване няма електрически или газови линии. Рязането на проводник под напрежение може да причини токов удар, а повредата на газопровод може да доведе до експлозия.
- Не докосвайте частите на уреда, които са в движение.
- Не поставяйте уреда, преди да е спрял напълно.
- Преди да включите устройството, хванете го здраво в ръката си.
- Не докосвайте острието и обработвания детайл непосредствено след приключване на работата, тъй като тези части могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряния.
- За да смените острието или абразивната хартия, първо изключете машината с ключа и изчакайте, докато инструментът спре да работи, след което изключете инструмента от контакта.
- Преди да започнете работа, проверете дали под обработвания детайл има достатъчно място, за да предотвратите повреди от острието върху масата, пода.
- Трябва да се носи маска за прах. Прахът, който се образува по време на работа, е вреден за здравето.
- Не се разрешава консумирането на храна, напитки или пушене в помещението, в което с уреда се отстранява боя, съдържаща оловни съединения. Контактът с или вдишването на прах, съдържащ оловни съединения, може да застраши здравето.
- Преди шлайфане към машината трябва да се свърже прахоуловителна система.
- Устройството не е подходящо за работа във влажна среда.
- Винаги дръжте захранващия кабел на уреда далеч от движещи се части.
- Ако забележите необичайно поведение на уреда, дим или страни шумове, незабавно изключете уреда и го извадете от контакта.
- За да се осигури правилно охлаждане на устройството по време на работа, вентилационните отвори в корпуса не трябва да се запушват.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1.NOTE: Вземете специални предпазни мерки!
- 2.Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.Втори клас защита.
- 4.Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах).
- 5.Изключете устройството преди ремонт.
- 6.Носете защитно облекло.
- 7.Защитете устройството от влага.
- 8.Пазете децата далеч от инструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Наименование	Описание
1	Прахоулавяне
2	Глава на държача за инструменти
3	Държач за инструменти
4	Заклучваща скоба на работния инструмент
5	Превключвател
6	Дръжка
7	Адаптер за прахоулавяне
8	Приспособление за прахоулавяне
9	Регулатор на скоростта
10	Отвор за закрепване на спомагателна дръжка

ПОДГОТОВКА

Многофункционалната машина се задвижва от еднофазен комутаторен двигател, чиято скорост се преобразува в осцилиращо движение. Възможността за използване на различни работни инструменти позволява тя да бъде адаптирана за извършване на различни видове работа. Този тип електроинструмент се използва широко за: рязане и прорязване на дърво, материали на дървесна основа, пластмаси, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони, винтове и др.).

Може да се използва и за меки керамични плочки, шлайфане и сухо остъргване на малки повърхности. Предимството на машината е, че може да обработва гореспоменатите материали в труднодостъпни зони или в близост до ръбове.

Областите, в които се използва, са моделиране в малък мащаб, ключарство, дърводелство и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

ВНИМАНИЕ: Не използвайте неправилно електроинструмента. Използвайте електроинструмента само с оригинални принадлежности.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Подготовка за работа

Уверете се, че устройството е изключено от захранването, преди да монтирате аксесоари, прахоулавяне, поддръжка. Преди започване на работа проверете уреда и захранващия кабел. Ако бъдат открити някакви повреди, уредът не трябва да се експлоатира. Възложете проверката му на квалифициран сервизен персонал.

Монтаж на прахоулавяне

Прахоулавянето се състои от две части: **прахоуловител** **фиг. А1**, и адаптер за свързване към прахосмучкача **фиг. А7**. Устройството за извличане на прах се монтира, преди да се закрепят инструментът. За да монтирате аспиратора, поставете го върху главата на държача на инструмента **фиг. А2**, така че отворът за закрепващия винт да се намира от долната страна на многофункционалната машина **фиг. С2**. След това монтирайте адаптера **фиг. А7** за свързване към прахосмучкача.

Монтаж на аксесоари

Аксесоарите трябва да се избират в зависимост от работата, която ще се извършва. Аксесоарите могат да се сменят без инструменти, а магнитът в държача за инструменти улеснява монтирането им.

Аксесоарите се монтират в държача за инструменти, **фиг. А1**. Последователността на монтажа на отделните компоненти е показана на **фиг. В**. Върху главата са разположени раздели **фиг. С2**, а на аксесоарите има отвори за позициониране, **фиг. С6**. Отворите с табовете трябва да бъдат подравнени, за да се избегне движението на работния инструмент по време на работа. Първата стъпка при монтирането на аксесоара е да се отключи дръжката, като се повдигне заключващият механизъм **фиг. А4**. Следващата стъпка е да позиционирате работния инструмент така, че отворите в инструмента **фиг. С6** са подравнени с издатъците в дръжката **фиг. С2**. След това заключването на инструмента се спуска внимателно. Когато **заклучващото** устройство е в позиция **фиг. С3**, спуснете защитата за пръсти **фиг. С5b** във вдлъбнатините **фиг. С5b**, като я държите надолу, спуснете заключващото устройство до края. Заклучващото устройство трябва да бъде в положението, показано на **фиг. С4**. След като сте уверили, че аксесоарът е правилно монтиран, можете да започнете работа.

Монтаж на допълнителна дръжка

Многофункционалната машина може да се използва с една ръка, но е възможно да се работи и с две ръце, като се монтира допълнителна дръжка **фиг. А 10**. Допълнителната дръжка осигурява по-голям комфорт и сигурност при дръжане на машината, когато има добър достъп до работната зона. Ръкохватката може да се отстрани при работа в труднодостъпни зони. Дръжката може да се монтира от дясната или лявата страна на уреда в отворите с резба **фиг. А 10**, като се затегне здраво

Работа с устройството

Изборът на правилния инструмент е много важна част от работата, тъй като правилния избор ще улесни и ускори работата. Изборът на инструмент зависи от естеството на работата, която трябва да се извърши: шлайфане, остъргване, рязане, и от материала, който ще се обработва: дърво, метал, пластмаса. Машината е оборудвана с регулатор на скоростта, **фиг. А9**; по-високите скорости водят до по-високи колебания и по-интензивна работа. Приложете машината към обработвания материал, след като тя достигне желаната скорост

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

- Поддържайте устройството винаги чисто.
- Не използвайте вода или други течности за почистване
- Почистете електроинструмента с четка или сух парче плат.
- Почистете работните инструменти с телена четка.
- Почистявайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо и сенчесто място, недостъпно за деца.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Многофункционално устройство 1 бр.
- Прахоулавяне 1 бр.
- Допълнителна дръжка 1 бр.
- Подложка за шлайфане с велкро 1 бр.
- Аксесоари за остъргване 5 бр.
- документи 5 бр.
- Транспортна кутия 1 бр.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Многофункционална машина 59G025	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V 50Hz
Номинална мощност	500 W
Брой колебания	8000-16000 мин ⁻¹
Дължина на захранващия кабел	3 m
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	II
Маса	1,5 kg
Година на производство	2025
59G025 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	
Режим на шлайфане	$L_{pA}=102 \text{ dB(A) K=3}$
Режим на рязане	$L_{pA}=107 \text{ dB(A) K=3}$
Режим на остъргане	$L_{pA}=104 \text{ dB(A) K=3}$
Ниво на звукова мощност	
Режим на шлайфане	$L_{WA}=113 \text{ dB(A) K=3}$
Режим на рязане	$L_{WA}=118 \text{ dB(A) K=3}$
Режим на остъргане	$L_{WA}=115 \text{ dB(A) K=3}$
Стойности на вибрационното ускорение	
Режим на шлайфане	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Режим на рязане	$a_h = 5,9 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Режим на остъргане	$a_h = 5,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където К е неопределеността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа.

След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и на. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Многофункционално устройство

Модел: 59G025

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Полша

Варшава, 2025-04-01

(SR) СРБИЈА
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
Мултифункционални уређај: 59G025

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА МУЛТИФУНКЦИОНАЛНУ МАШИНУ

Држите електрични алат за изоловане површине јер брушење површина може доћи у контакт са сопственом жицом. Оштећење и/или живљење; жице може довести до изложених металних делова електричног алата постаје и/или живљење; и може струјни удар оператера.

СПЕЦИФИЧНИ ПРИНЦИПИ БЕЗБЕДНОСТИ (мултифункционални машина)

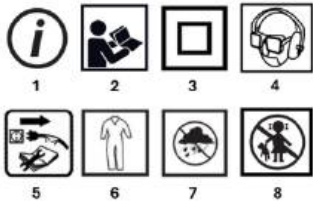
- Када радите, држите уређај чврсто затвореном руком.
- Пре него што укључите машину, уверите се да алат не додирuje материјал који се обрађује.
- Пре него што прођете кроз прод. зид или другу површину, уверите се да нема електричних или гасних водова у опсегу савијања. Сечење жице под напоном може изазвати струјни удар и оштећење гасовода може довести до експлозије.
- Не додирujte делове уређаја који су у покрету.
- Не пуштајте јединицу пре него што се потпуно заустави.
- Пре него што укључите уређај, чврсто га ухватите у руци.
- Не додирujte сечиво и радни комад одмах након завршетка рада, ови делови могу бити веома врући и могу изазвати опекотине.
- Да бисте променили сечиво или абразивни папир, прво искључите машину прекидачем и сачекајте док алат не престане да ради, а затим искључите алат из утичнице.
- Пре почетка рада проверите да ли има довољно простора испод радног комада како би се спречило оштећење сечива на столу, поду.
- Мора се носити маска за прашину. Прашина која настаје током рада, штетна је по здравље.
- Никаква храна, пиће или пушење није дозвољено у просторији у којој се боја која садржи оловна једињења уклања са јединицом. Контакт са или удисање прашине која садржи оловна једињења може угрозити здравље.
- Систем за усовисање прашине мора бити повезан са машином пре брушења.

- Уређај није погодан за мокри рад.
- Увек држите кабл за напајање уређаја даље од покретних делова.
- Ако приметите било какво необично понашање уређаја, дим или чудне звукове, одмах искључите уређај и искључите га из утичнице.
- Да би се осигурало правилно хлађење уређаја током рада, вентилациони отвори у кућишту не би требало да буду ометани.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- 1.НАПОМЕНА : Предузети посебне мере предострожности!
- 2 . Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
- 3 .Друга класа заштите.
- 4 .Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
- 5 .Искључите јединицу пре поправке.
- 6 .Веартх заштитну одећу.
- 7 .Протецт јединицу од влаге.
- 8 . Држите децу даље од алата.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Ознака	Опис
1	Екстракција прашине
2	Држач за алат глава
3	Држач за алат
4	Рад алат за закључавање цлмп
5	Пребациите
6	Ручка
7	Адаптер за усисавање прашине
8	Прилог за екстракцију прашине
9	Регулатор брзине
10	Рупа за причвршћивање за помоћну ручку

ПРИПРЕМА

Мултифункционалну машину покреће једнофазни комутаторски мотор чија се брзина претвара у осцилирајуће кретање. Могућност коришћења различитих радних алата омогућава да се прилагоди за обављање различитих врста радова. Ова врста електричног алата се широко користи за: сечење и сечење кроз дрво, материјале на бази дрвета, пластику, обојених метала и причвршћивача (нпр. Нокти, вијци, итд).

Може се користити и за меке керамичке плочице, брушење и сухо стругање малих површина. Машина има предност што може да обрађује поменуте материјале у тешко доступним местима или близу ивица.

Његове области употребе су обављање малих размера моделирање, браварство, столарија и било који рад у области независне аматерске активности (уради сам).

ОПРЕЗ : Немојте злоупотребљавати електрични алат. Користите електрични алат само са оригиналним прибором.

РАД УРЕЂАЈА

Припрема за рад

Уверите се да је уређај искључен из напајања пре уградње прибора, вађење прашине, одржавање. Прегледајте уређај и кабл за напајање пре почетка рада. Ако се утврди било каква штета, уређај се не сме користити. Да ли је то проверено од стране квалификованог сервисног особља.

Инсталација за усисавање прашине

Усисавање прашине састоји се из два дела: јединице за усисавање прашине **сл. А1** и адаптера за спајање на усисивач **сл. А7** . Екстракција се монтира пре него што је алат причвршћен. Да бисте монтирали екстракцију, ставите га на главу држача алата **фиг. А2** тако да се отвор за причвршћивање вијак налази на доњој страни мултифункционалне машине **сл. С2** . Затим инсталирајте адаптер **сл. АКСНУМКС** за повезивање са усисивачем.

Уградња прибора

Прибор треба одабрати у складу са радом који треба обавити. Прибор се може мењати без алата, а магнет у држачу алата чини га веома лаким за постављање. Прибор је монтиран у држач алата , **сл. А1** . Редослед инсталације појединих компоненти приказан је на **сл. Ц** . На глави се налазе језици **сл. С2** , а на прибору су рупе за позиционирање **сл. С6** . Рупе са језицима морају бити поравнате како би се избегло кретање радног алата током рада. Први корак у инсталирању додатне опреме је откључавање ручке подизањем механизма за закључавање **сл. А4** . Следећи корак је постављање радног алата тако да су рупе на алату **сл. С6** поравнате са језицима на дршци **сл. С2** . Брава алата се затим пажљиво спушта. Када је уређај за закључавање у положају **сл. С3** спустите заштиту прстију **фиг. С5b** у удубљења **сл. С5b**, држећи га доле спустите уређај за закључавање до краја. Брава мора бити у положају приказаном на **сл. С4** . Када сте сигурни да је додатна опрема правилно инсталирана, можете почети да радите.

Уградња помоћне ручке

Мултифункционална машина се може користити једном руком, али је могуће радити са две руке уградњом додатне ручке **Сл. А 10** . Додатна ручка пружа већу удобност и сигурност приликом држања машине када постоји добар приступ радном простору. Дршка се може уклонити када радите у тешко доступним подручјима. Ручка се може инсталирати на десној или левој страни јединице у навојним рупама **сл. А 10** чврстим затезањем

Рад са уређајем

Избор правог алата је веома важан део посла, правилан избор ће олакшати и убрзати посао. Избор алата ће зависити од природе посла који треба обавити: брушење, стругање, резање и материјал који се обрађује: дрво, метал, пластика. Машина је опремљена регулатором брзине, **сл. А9** ; веће брзине се претварају у веће осцилације и интензивнији рад. Нанесите машину на материјал на којем се ради када постигнете жељену брзину

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

ПАЋЊУ! Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

- Држите уређај чист у сваком тренутку.
- Не користите воду или друге течности за чишћење
- Очистите електрични алат четком или сувим комадом тканине.
- Очистите радне алате жичаном четком.
- Редовно чистите вентилационе отворе како бисте спречили прегревање мотора.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, да ли је стање угљених четкица мотора проверено од стране квалификоване особе.
- Увек чувајте уређај на сувом и засјењеном месту, ван домаћаја деце.

САДРЖАЈ КИТ-а:

- Мултифункционални уређај 1 комада.
- Екстракција прашине 1 комада.
- Додатна ручка 1 комада.
- Брусна подлога са чичак траком 1 комада.
- Прибор за стругање 500 бр.
- Папире 500 бр.
- Транспортирни случај 1 комада.

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Мултифункционални машина 59G025	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V 50Hz
Номинална снага	500 W
Број осцилација	8000 -16000 min-1
Дужина кабла за напајање	3 м
Степен заштите	IPK50
Класа заштите	II
Масовно	1,5 кг
Година производње	2025

59G025 означава и тип и ознаку машине

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	
Режим брушења	ЛПА = 102 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Режим тестерисања	ЛПА = 107 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Стругање режим	ЛПА = 104 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	
Режим брушења	ЛWA = 113 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Режим тестерисања	ЛwA = 118 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Стругање режим	ЛWA = 115 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Вредности убрзања вибрација	
Режим брушења	$a_{(x)} \text{ } \> 2.5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$
Режим тестерисања	$ax = 5.9 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$
Стругање режим	$ax = 5.5 \text{ m} / \text{s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m} / \text{s}^2$

Інформаціїє о буци и вибраціјама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где K означава мерење неизвесности). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација a (где је K неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a дата у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 62841-1:2015. Ниво вибрација a дат може се користити за упоређивање опреме и да направи прелиминарну процену изложених вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећања излагања вибрацијима током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на električni pogon ne treba odlagati sa kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Obratite se svom prodavcu proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronska oprema sadrži supstance koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

"ГТХ Пољска Спљка з организација одломцимализација", Спљка комундотана са седмичем у Варшави, ул. Партизана 214 (у даљем тексту: "ГТКС Пољска"), обавештава да су сва ауторска права на садржај овог уступа (у даљем тексту: "Пиринчић"), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог пиринчића (у даљем тексту: "Пиринчић"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов садржај, припадају искључиво ГТКС Пољска и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМС, КСНУМС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часпис закона КСНУМС бр. КСНУМС тачка КСНУМС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог пиринчића као и

његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR) ΕΛΛΑΔΑ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Πολυλειτουργική συσκευή: 59G025

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΝ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνα. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες του, καθώς η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το σύρμα του. Η ζήτηση στο "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να θεθούν υπό "τάση" και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

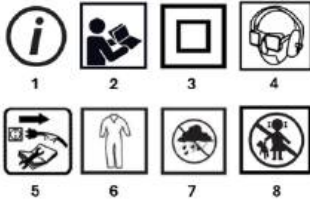
ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών)

- Κατά την εργασία, κρατήστε τη συσκευή με ασφάλεια με κλειστό χέρι.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν αγγίζει το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Πριν κόψετε ένα δάπεδο, έναν τοίχο ή άλλη επιφάνεια, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικές γραμμές ή γραμμές αερίου εντός της περιοχής κόμψης. Η κοπή ενός ηλεκτροφόρου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και η ζημία σε μια γραμμή αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Μην αγγίζετε μέρη της συσκευής που βρίσκονται σε κίνηση.
- Μην αφήνετε τη μονάδα κάτω πριν σταματήσετε εντελώς.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιάστε την καλά στο χέρι σας.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα και το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά το τέλος της εργασίας, τα μέρη αυτά μπορεί να είναι πολύ ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Για να αλλάξετε τη λεπίδα ή το λειαντικό χαρτί, πρώτα απενεργοποιήστε το μηχάνημα με το διακόπτη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να λειτουργεί το εργαλείο, και στη συνέχεια αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος κάτω από το τεμάχιο εργασίας για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών από τη λεπίδα στο τραπέζι, στο δάπεδο.
- Πρέπει να φοράτε μάσκα σκόνης. Η σκόνη που παράγεται κατά την εργασία είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Απαγορεύεται το φαγητό, το ποτό και το κάπνισμα στο δωμάτιο όπου αφαιρείται η βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου με τη μονάδα. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης που περιέχει ενώσεις μολύβδου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.
- Πριν από τη λείανση πρέπει να συνδεθεί στο μηχάνημα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για υγρή λειτουργία.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής μακριά από κινούμενα μέρη.
- Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστη συμπεριφορά της συσκευής, καπνό ή περίεργους θορύβους, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Για να εξασφαλίσετε τη σωστή ψύξη της μονάδας κατά τη λειτουργία, τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα δεν πρέπει να εμποδίζονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1.ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις!

2.Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!

3.
4.Να φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).

5.Αποσυνδέστε τη μονάδα πριν από την επισκευή.

6.Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό.

7.Προστατεύστε τη μονάδα από την υγρασία.

8.Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Ονομασία	Περιγραφή
1	Εξαγωγή σκόνης
2	Κεφαλή κατόχου εργαλείου
3	Υποδοχή εργαλείων
4	Σφικτήρας ασφάλισης εργαλείων εργασίας
5	Διακόπτης
6	Λαβή
7	Προσαρμογέας αναρρόφησης σκόνης
8	Εξάρτημα αναρρόφησης σκόνης
9	Ελεγκτής ταχύτητας
10	Οπή στερέωσης για βοηθητική λαβή

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Η μηχανή πολλών λειτουργιών κινείται από έναν μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα, του οποίου η ταχύτητα μετατρέπεται σε ταλαντευόμενη κίνηση. Η δυνατότητα χρήσης διαφορετικών εργαλείων εργασίας επιτρέπει την προσαρμογή της για την εκτέλεση διαφορετικών τύπων εργασιών. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείται ευρέως για: πρίονισμα και κοπή ξύλου, υλικών με βάση το ξύλο, πλαστικών, μη σιδηρούχων μετάλλων και συνδετήρων (π.χ. καρφιά, βίδες κ.λπ.).

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μαλακά κεραμικά πλακίδια, λείανση και ξηρή απόξεση μικρών επιφανειών. Το μηχάνημα έχει το πλεονέκτημα ότι μπορεί να επεξεργαστεί τα προαναφερθέντα υλικά σε δυσπρόσιτες περιοχές ή κοντά σε ακμές.

Οι τομείς χρήσης του είναι η μοντελοποίηση μικρής κλίμακας, η κλειδαριά, η ζυλουργική και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τα αυθεντικά εξαρτήματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προετοιμασία για εργασία

Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από την τοποθέτηση εξαρτημάτων, την αναρρόφηση σκόνης, τη συντήρηση. Ελέγξτε τη μονάδα και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε τις εργασίες. Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά, η μονάδα δεν πρέπει να λειτουργήσει. Αναβάστε τον έλεγχο της σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

Εγκατάσταση αναρρόφησης σκόνης

Η αναρρόφηση σκόνης αποτελείται από δύο μέρη: τη **μονάδα** αναρρόφησης σκόνης **εικ. Α1**, και τον προσαρμογέα για σύνδεση με ηλεκτρική σκούπα **εικ. Α7**. Η αναρρόφηση τοποθετείται πριν από τη σύνδεση του εργαλείου. Για να τοποθετήσετε την αναρρόφηση, τοποθετήστε την στην κεφαλή του εργαλείου **εικ. Α2** έτσι ώστε η οπή της βίδας στερέωσης να βρίσκεται στην κάτω πλευρά της μηχανής πολλών λειτουργιών **εικ. C2**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον προσαρμογέα **εικ. Α7** για τη σύνδεση με μια ηλεκτρική σκούπα.

Εγκατάσταση αξεσουάρ

Τα εξαρτήματα πρέπει να επιλέγονται ανάλογα με τις εργασίες που πρόκειται να εκτελεστούν. Το εξάρτημα μπορεί να αλλάξει χωρίς εργαλεία και ο μηχανήτης στην εργαλειοθήκη καθιστά πολύ εύκολη την τοποθέτησή του. Τα εξαρτήματα τοποθετούνται στη θήκη εργαλείων, **εικ. Α1**.

Η ακολουθία εγκατάστασης των επιμέρους εξαρτημάτων παρουσιάζεται στην **εικ. Γ**. Στην κεφαλή υπάρχουν γλωττίδες **εικ. C2** και στα εξαρτήματα υπάρχουν οπές τοποθέτησης **εικ. C6**. Οι οπές με τις γλωττίδες πρέπει να ευθυγραμμίζονται για να αποφευχθεί η μετακίνηση του εργαλείου εργασίας κατά τη λειτουργία. Το πρώτο βήμα για την τοποθέτηση του εξαρτήματος είναι να ξεκλειδώσετε τη λαβή ανασκώοντας το μηχανισμό ασφάλισης **εικ. Α4**. Το επόμενο βήμα είναι να τοποθετήσετε το εργαλείο εργασίας έτσι ώστε οι οπές στο εργαλείο **εικ. C6** είναι ευθυγραμμισμένες με τις γλωττίδες στη λαβή **εικ. C2**. Στη συνέχεια, η κλειδαριά του εργαλείου χαμηλώνει προσεκτικά. Όταν η ασφάλιση βρίσκεται στη θέση της **εικ. C3** χαμηλώστε την προστασία δακτύλων **εικ. C5b** στις εσοχές **εικ. C5b**, κρατώντας το προς τα κάτω κατεβάζετε τη διάταξη ασφάλισης μέχρι το τέλος. Η κλειδαριά πρέπει να βρίσκεται στη θέση που φαίνεται στην **εικ. C4**. Αφού βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά, μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε.

Εγκατάσταση βοηθητικής λαβής

Το μηχάνημα πολλών λειτουργιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα χέρι, αλλά είναι δυνατή η εργασία με δύο χέρια με την τοποθέτηση μιας πρόσθετης λαβής **εικ. Α 10**. Η πρόσθετη λαβή παρέχει μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια κατά το κράτημα του μηχανήματος όταν υπάρχει καλή πρόσβαση στο χώρο εργασίας. Η λαβή μπορεί να αφαιρεθεί όταν εργάζεστε σε δυσπρόσιτες περιοχές. Η χειρολαβή μπορεί να εγκατασταθεί στη δεξιά ή αριστερή πλευρά της μονάδας στις οπές με σπείρωμα **εικ. Α 10** σφηνώνοντας σταθερά

Εργασία με τη συσκευή

Η επιλογή του σωστού εργαλείου είναι ένα πολύ σημαντικό μέρος της εργασίας, η σωστή επιλογή θα κάνει την εργασία ευκολότερη και ταχύτερη. Η επιλογή του εργαλείου θα εξαρτηθεί από τη φύση της εργασίας που πρόκειται να γίνει: τρίψιμο, ξύσιμο, κοπή, και το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί: ξύλο, μέταλλο, πλαστικό. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ρυθμιζόμενη ταχύτητα, **εικ. Α9**- οι υψηλότερες ταχύτητες μεταφέρονται σε υψηλότερη ταλάντωση και πιο εντατική εργασία. Εφαρμόστε το μηχάνημα στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε μόλις φτάσει στην επιθυμητή ταχύτητα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΘΕΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

- Διατηρείτε τη μονάδα καθαρή ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με μια βούρτσα ή ένα στεγνό κομμάτι πανί.
- Καθαρίστε τα εργαλεία εργασίας με συμπαγέβουρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξεραισμού για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε ξηρό και σκιερό μέρος, μακριά από φωτιά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Πολυλειτουργική συσκευή 1 τεμ.
- Εξαγωγή σκόνης 1 τεμ.
- Πρόσθετη λαβή 1 τεμ.
- Μαξιλάρι λείανσης με Velcro 1 τεμ.
- Αξεσουάρ απόξεσης 5 τεμ.
- Έγγραφο 5 τεμ.
- Θήκη μεταφοράς 1 τεμ.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Μηχανή πολλαπλών λειτουργιών 59G025	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V 50Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
Αριθμός ταλαντώσεων	8000-16000 min ⁻¹
Μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας	3 m
Βαθμός προστασίας	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	1,5 kg
Έτος παραγωγής	2025
Το 59G025 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	
Λειτουργία λείανσης	L _{PA} =102 dB(A) K=3
Λειτουργία προιονίσματος	dB(A)
Λειτουργία απόξεσης	L _{PA} =107 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{PA} =104 dB(A) K=3
	dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	
Λειτουργία λείανσης	L _{WA} =113 dB(A) K=3
Λειτουργία προιονίσματος	dB(A)
Λειτουργία απόξεσης	L _{WA} =118 dB(A) K=3
	dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3
	dB(A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	
Λειτουργία λείανσης	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Λειτουργία προιονίσματος	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
Λειτουργία απόξεσης	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

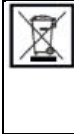
Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{PA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δόνησεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΣ



Τα ηλεκτρικά/ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: “GTX Poland”) ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης

Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Συσκευή πολλαπλών λειτουργιών
Μοντέλο: 59G025

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A11:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:
Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 οδός Pograniczna
02-285 Βαρσοβία



Pawel Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 2025-04-01

(NL) NIDERLAND
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
Multifunctioneel apparaat: 59G025

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE MULTIFUNCTIONELE MACHINE

Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde oppervlakken vast, aangezien het slijppoppervlak in contact kan komen met zijn eigen draad. Beschadiging van de 'stroomvoerende' draad kan resulteren in blootliggende metalen delen van het elektrische gereedschap die 'onder stroom' komen te staan en de bediener kunnen elektrocuteren.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (multifunctionele machine)

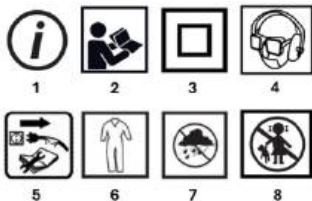
- Houd het apparaat tijdens het werken stevig vast met gesloten hand.
- Controleer voordat u de machine inschakelt of het gereedschap het te bewerken materiaal niet raakt.
- Voordat je door een vloer, muur of ander oppervlak zaagt, moet je ervoor zorgen dat er zich geen elektriciteits- of gasleidingen binnen het buigbereik bevinden. Het doorsnijden van een stroomvoerende draad kan een elektrische schok veroorzaken en schade aan een gasleiding kan leiden tot een explosie.

- Raak geen onderdelen van het apparaat aan die in beweging zijn.
- Zet het apparaat niet neer voordat het volledig tot stilstand is gekomen.
- Voordat u het apparaat inschakelt, moet u het stevig in uw hand houden.
- Raak het mes en het werkstuk niet aan net na het beëindigen van het werk, deze onderdelen kunnen erg heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Om het mes of het schuurpapier te vervangen, schakelt u eerst de machine uit met de schakelaar en wacht u tot het apparaat stopt met lopen.
- Controleer voordat u met het werk begint of er voldoende ruimte onder het werkstuk is om te voorkomen dat het blad de tafel of de vloer beschadigt.
- Er moet een stofmasker worden gedragen. Stof dat tijdens het werk vrijkomt, is schadelijk voor de gezondheid.
- Eten, drinken of roken is niet toegestaan in de ruimte waar met het apparaat verfd wordt verwijderd die loodverbindingen bevat. Contact met of inademing van stof dat loodverbindingen bevat, kan de gezondheid in gevaar brengen.
- Voor het schuren moet een stofzuigstelsel op de machine worden aangesloten.
- Het apparaat is niet geschikt voor nat gebruik.
- Houd het netsnoer van het apparaat altijd uit de buurt van bewegende delen.
- Als u ongewoon gedrag van het apparaat, rook of vreemde geluiden opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Voor een goede koeling van het apparaat tijdens gebruik mogen de ventilatieopeningen in de behuizing niet worden geblokkeerd.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een risico op letsel tijdens het werk.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. OPMERKING: Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Tweede beschermingsklasse.
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
5. Ontkoppel het apparaat voor reparatie.
6. Draag beschermende kleding.
7. Bescherm het apparaat tegen vocht.
8. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

Aanwijzing	Beschrijving
1	Stofafzuiging
2	Kop van gereedschapshouder
3	Gereedschapshouder
4	Vergrendelklem voor uitrustingsstukken
5	Schakelaar
6	Handgreep
7	Adapter voor stofafzuiging
8	Hulpstuk voor stofafzuiging
9	Snelheidsregelaar
10	Bevestigingsgat voor extra handgreep

VOORBEREIDING

De multifunctionele machine wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor waarvan de snelheid wordt omgezet in een oscillerende beweging. De mogelijkheid om verschillende werkgereedschappen te gebruiken maakt het mogelijk om de machine aan te passen om verschillende soorten werk uit te voeren. Dit type elektrisch gereedschap wordt veel gebruikt voor: zagen en doorslijpen van

hout, materialen op houtbasis, kunststoffen, non-ferrometalen en bevestigingsmiddelen (bijv. spijkers, schroeven, enz.).

De machine kan ook worden gebruikt voor zachte keramische tegels, schuren en droog schrapen van kleine oppervlakken. De machine heeft het voordeel dat het bovengenoemde materialen kan bewerken op moeilijk bereikbare plaatsen of in de buurt van randen.

De toepassingsgebieden zijn het uitvoeren van kleinschalige modelbouw, slotenmakerij, timmerwerk en alle werkzaamheden op het gebied van onafhankelijke amateuractiviteiten (doe-het-zelfen).

WAARSCHUWING: Gebruik het elektrische apparaat niet verkeerd. Gebruik het elektrische apparaat alleen met originele accessoires.

WERKING VAN HET APPARAAT

Vorbereiding op het werk

Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de voeding voordat accessoires, stofafzuiging en onderhoud worden aangebracht. Inspecteer het apparaat en het netsnoer voordat u met de werkzaamheden begint. Als er schade wordt aangetroffen, mag de unit niet worden gebruikt. Laat het nakijken door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Installatie van stofafzuiging

De stofafzuiging bestaat uit twee delen: de stofafzuiging **fig. A1** en de adapter voor aansluiting op een stofzuiger **fig. A7**. De afzuiging wordt gemonteerd voordat het gereedschap wordt bevestigd. Om de afzuiging te monteren, plaatst u deze op de kop van de gereedschapshouder **fig. A2** zodat het bevestigingsgat zich aan de onderkant van de multifunctionele machine bevindt **fig. C2**. Monteer vervolgens de adapter **fig. A7** voor aansluiting op een stofzuiger.

Installatie van accessoires

Accessoires moeten gekozen worden op basis van het uit te voeren werk. Het accessoire kan zonder gereedschap worden verwisseld en dankzij de magneet in de gereedschapshouder kan het heel eenvoudig worden aangebracht. De accessoires worden in de gereedschapshouder gemonteerd, **afb. A1**. De montagevolgorde van de afzonderlijke componenten wordt getoond in **afb. C**. Op de kop zitten lipjes **afb. C2** en op de accessoires zitten positioneergaten **fig. C6**. De gaten met de lipjes moeten worden uitgelijnd om beweging van het gereedschap tijdens het gebruik te voorkomen. De eerste stap bij het installeren van het toebehoren is het ontgrendelen van de handgreep door het vergrendelmechanisme **fig. A4**. De volgende stap is het positioneren van het uitrustingsstuk, zodat de gaten in het uitrustingsstuk **fig. C6** uitgelijnd zijn met de lipjes in de handgreep **afb. C2**. Vervolgens wordt de vergrendeling van het gereedschap voorzichtig neergelaten. Als de vergrendeling in positie **fig. C3** de vingerbescherming **fig. C5b** in de uitsparingen **fig. C5b** en laat de vergrendeling tot het einde zakken. Het slot moet zich in de positie bevinden die is afgebeeld in **afb. C4**. Als u zeker weet dat het accessoire correct is geïnstalleerd, kunt u aan de slag.

Installatie van een extra handgreep

De multifunctionele machine kan met één hand worden gebruikt, maar het is mogelijk om met twee handen te werken door een extra handgreep **Fig. A10** te installeren. De extra handgreep biedt meer comfort en zekerheid bij het vasthouden van de machine wanneer het werkgebied goed toegankelijk is. De handgreep kan worden verwijderd bij het werken op moeilijk bereikbare plaatsen. De handgreep kan aan de rechter- of linker kant van het apparaat in de schroefgaten **fig. A10** door stevig vastdraaien

Werken met het apparaat

Het kiezen van het juiste gereedschap is een zeer belangrijk onderdeel van het werk, de juiste keuze zal het werk gemakkelijker en sneller maken. De keuze van het gereedschap hangt af van de aard van het werk dat gedaan moet worden: schuren, schrapen, snijden, en het materiaal waarin gewerkt moet worden: hout, metaal, kunststof. De machine is uitgerust met een snelheidsregelaar, **fig. A9**; hogere snelheden betekenen een hogere oscillatie en intensiever werk. Zet de machine op het te bewerken materiaal zodra de gewenste snelheid is bereikt.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

- Houd het apparaat altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om te reinigen
- Reinig het elektrische gereedschap met een borstel of een droge doek.
- Reinig het gereedschap met een staalborstel.

- Maak de ventilatiesleuven regelmatig schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de toestand van de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge en schaduwrijke plaats, buiten het bereik van kinderen.

INHOUD KIT:

- Multifunctioneel apparaat 1 stuk.
- Stofafzuiging 1 stuk.
- Extra handvat 1 stuk.
- Schuurzool met klittenband 1 stuk.
- Schraapaccessoires 5 stuks.
- papieren 5 stuks.
- Transportkoffer 1 stuk.

BEOORDELINGSGEGEVENS

Multifunctionele machine 59G025	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V 50Hz
Nominaal vermogen	500 W
Aantal oscillaties	8000-16000 min ⁻¹
Lengte van voedingskabel	3 m
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Massa	1,5 kg
Jaar van productie	2025
59G025 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsrukniveau	
Schuurstand	L _{pa} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Zaagmodus	
Schrapmodus	
	L _{pa} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pa} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogen	
Schuurstand	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Zaagmodus	
Schrapmodus	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling	
Schuurstand	a _h)<2,5 m/s ² K=1,5 m/s ² a _h)=5,9 m/s ² K=1,5 m/s ² a _h)=5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Zaagmodus	
Schrapmodus	

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsrukniveau L_{pa} en het geluidsvermogeniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsrukniveau L_{pa}, het geluidsvermogeniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en om een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau
Product: Multifunctioneel apparaat
Model: 59G025

Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Technisch documentatiemedewerker GTX Polen

Warschau, 2025-04-01

(PT) PORTUGAL
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Aparelho multifuncional: 59G025

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA
NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O TERMINAL MULTIFUNÇÕES

Segure a ferramenta eléctrica pelas suas superfícies isoladas, uma vez que a superfície de esmerlagem pode entrar em contacto com o seu próprio fio. A danificação do fio "sob tensão" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica fiquem "sob tensão" e possam eletrocutar o operador.

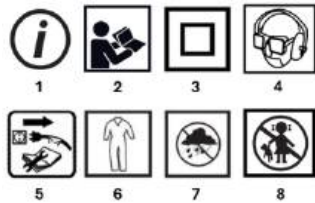
PRINCÍPIOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS (máquina multifunções)

- Quando estiver a trabalhar, segure firmemente o aparelho com uma mão fechada.
- Antes de ligar a máquina, certificar-se de que a ferramenta não toca no material a maquinar.
- Antes de cortar através de um pavimento, parede ou outra superfície, certifique-se de que não existem linhas eléctricas ou de gás no raio de curvatura. Cortar um fio elétrico pode provocar um choque elétrico e danificar um tubo de gás pode levar a uma explosão.
- Não tocar nas partes do aparelho que estão em movimento.
- Não pousar o aparelho antes de este estar completamente parado.
- Antes de ligar o aparelho, segure-o firmemente na sua mão.
- Não toque na lâmina e na peça de trabalho logo após terminar o trabalho, pois estas peças podem estar muito quentes e causar queimaduras.
- Para substituir a lâmina ou o papel abrasivo, primeiro desligue a máquina com o interruptor e espere até que a ferramenta pare de funcionar, depois desligue a ferramenta da tomada eléctrica.
- Antes de iniciar o trabalho, verificar se existe espaço suficiente por baixo da peça de trabalho para evitar danos da lâmina na mesa, no chão.
- É obrigatório o uso de uma máscara anti-pó. As poeiras geradas durante o trabalho são nocivas para a saúde.
- Não é permitido comer, beber ou fumar na divisão onde a tinta que contém compostos de chumbo é removida com a unidade. O contacto ou a inalação de poeiras contendo compostos de chumbo pode pôr em perigo a saúde.
- Antes de lixar, deve ser ligado um sistema de extração de poeiras à máquina.
- A unidade não é adequada para funcionamento com água.
- Manter sempre o cabo de alimentação do aparelho afastado de peças móveis.
- Se notar um comportamento anormal do aparelho, fumo ou ruídos estranhos, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente.
- Para garantir o arrefecimento correto da unidade durante o funcionamento, as aberturas de ventilação da caixa não devem ser obstruídas.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de protecção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

PICTOGRAMAS E AVISOS



- 1.NOTA: Tomar precauções especiais!
2. ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
3. segunda classe de protecção.
4. usar equipamento de protecção individual (óculos de segurança, protecção auricular, máscara anti-pó).
5. desligar a unidade antes da reparação.
- 6.Usar vestuário de protecção.
7. proteger a unidade da humidade.
8. manter as crianças afastadas da ferramenta.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Designação	Descrição
1	Extração de poeiras
2	Cabeça do porta-ferramentas
3	Suporte de ferramentas
4	Grampo de bloqueio da ferramenta de trabalho
5	Interruptor
6	Pega

7	Adaptador de extração de poeiras
8	Acessório de extração de pó
9	Controlador de velocidade
10	Orifício de fixação para pega auxiliar

PREPARAÇÃO

A máquina multifunções é acionada por um motor de comutador monofásico cuja velocidade é convertida num movimento oscilatório. A possibilidade de utilizar diferentes ferramentas de trabalho permite-lhe adaptar-se à realização de diferentes tipos de trabalho. Este tipo de ferramenta eléctrica é muito utilizado para: serrar e cortar madeira, materiais derivados da madeira, plásticos, metais não ferrosos e elementos de fixação (por exemplo, pregos, parafusos, etc.).

Também pode ser utilizada para ladrilhos de cerâmica macia, lixagem e raspagem a seco de pequenas superfícies. A máquina tem a vantagem de poder processar os materiais acima mencionados em áreas de difícil acesso ou perto de arestas.

As suas áreas de utilização são a modelação em pequena escala, a serralharia, a carpintaria e todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

CUIDADO: Não utilize a ferramenta eléctrica de forma incorrecta. Utilize a ferramenta eléctrica apenas com acessórios originais.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Preparação para o trabalho

Certifique-se de que a unidade está desligada da fonte de alimentação antes de instalar acessórios, extração de poeiras, manutenção. Inspeccionar a unidade e o cabo de alimentação antes de iniciar o trabalho. Se forem detectados danos, a unidade não deve ser utilizada. Mande-a verificar por pessoal qualificado.

Instalação de extração de poeiras

A extração de pó é composta por duas partes: a **unidade** de extração de pó **fig. A1**, e o adaptador para ligação a um aspirador **fig. A7**. A extração é montada antes da fixação da ferramenta. Para montar a extração, coloque-a na cabeça do porta-ferramentas **fig. A2** de modo a que o orifício do parafuso de fixação fique situado na parte inferior do aparelho multifunções **fig. C2**. De seguida, instalar o adaptador **fig. A7** para ligação a um aspirador.

Instalação de acessórios

Os acessórios devem ser seleccionados de acordo com o trabalho a ser realizado. O acessório pode ser mudado sem ferramentas, e o íman no porta-ferramentas torna-o muito fácil de colocar. Os acessórios são montados no porta-ferramentas, **fig. A1**. A sequência de instalação dos componentes individuais é mostrada na **fig. C**. C. Na cabeça existem separadores, **fig. C2** e nos acessórios existem orifícios de posicionamento **fig. C6**. Os orifícios com as patilhas devem estar alinhados para evitar o movimento da ferramenta de trabalho durante o funcionamento. O primeiro passo para instalar o acessório é desbloquear o punho, levantando o mecanismo de bloqueio **fig. A4**. O passo seguinte consiste em posicionar a ferramenta de trabalho de modo a que os orifícios da ferramenta **fig. C6** estejam alinhados com as patilhas do punho **fig. C2**. O bloqueio da ferramenta é então cuidadosamente baixado. Quando o dispositivo de bloqueio estiver na posição **fig. C3**, baixe a protecção dos dedos **fig. C5b** nos recessos **fig. C5b**, segurando-a, baixe o dispositivo de bloqueio até ao fim. O fecho tem de estar na posição indicada na **fig. C4**. Quando tiver a certeza de que o acessório está corretamente instalado, pode começar a trabalhar.

Instalação de um punho auxiliar

A máquina multifunções pode ser utilizada com uma mão, mas é possível trabalhar com duas mãos instalando um punho adicional **Fig. A 10**. O punho suplementar permite um maior conforto e segurança ao segurar a máquina quando se tem um bom acesso à zona de trabalho. O punho pode ser retirado quando se trabalha em zonas de difícil acesso. A pega pode ser instalada no lado direito ou esquerdo da unidade nos orifícios roscados **Fig. A 10**, apertando firmemente

Trabalhar com o dispositivo

A escolha da ferramenta certa é uma parte muito importante do trabalho, a escolha correta tornará o trabalho mais fácil e mais rápido. A escolha da ferramenta depende da natureza do trabalho a efetuar: lixar, raspar, cortar, e do material a trabalhar: madeira, metal, plástico. A máquina está equipada com um regulador de velocidade, **fig. A9**. A9; velocidades mais elevadas traduzem-se por uma maior oscilação e por um trabalho mais intenso. Colocar a máquina sobre o material a trabalhar quando esta tiver atingido a velocidade desejada

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

ATENÇÃO! Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

- Manter a unidade sempre limpa.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza
- Limpe a ferramenta eléctrica com uma escova ou um pano seco.
- Limpar as ferramentas de trabalho com uma escova de arame.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação para evitar o sobreaquecimento do motor.
- Se ocorrerem falhas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e à sombra, fora do alcance das crianças.

CONTEÚDO DO KIT:

- Dispositivo multifuncional 1 unidade.
- Extração de poeiras 1 peça.
- Pega adicional 1 peça.
- Almofada de lixa com velcro 1 unidade.
- Acessórios de raspagem 1 peças.
- papéis 5 peças.
- Mala de transporte 1 peça.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Máquina multifunções 59G025	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V 50Hz
Potência nominal	500 W
Número de oscilações	8000-16000 min ⁻¹
Comprimento do cabo de alimentação	3 m
Grau de proteção	IPX0
Classe de proteção	II
Massa	1,5 kg
Ano de produção	2025
59G025 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	
Modo de lixagem	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Modo de serrar	
Modo de raspagem	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	
Modo de lixagem	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Modo de serrar	
Modo de raspagem	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Valores de aceleração da vibração	
Modo de lixagem	a _h <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Modo de serrar	
Modo de raspagem	
	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição). O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e efetuar uma avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho. Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores

tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior. Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k, Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia
Produto: Dispositivo multifuncional
Modelo: 59G025
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 + 99999
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Polónia

Varsóvia, 2025-04-01

(ES) ESPAÑA
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Dispositivo multifunción: 59G025

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD
¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL TERMINAL MULTIFUNCIÓN

Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies aisladas, ya que la superficie de amolado puede entrar en contacto con su propio cable. Si se daña el cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "vivas" y electrocutar al operario.

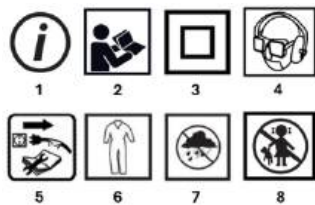
PRINCIPIOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS (máquina multifunción)

- Cuando trabaje, sujete el aparato firmemente con la mano cerrada.
- Antes de encender la máquina, asegúrese de que la herramienta no toca el material que se va a mecanizar.
- Antes de cortar a través de un suelo, pared u otra superficie, asegúrese de que no hay líneas eléctricas o de gas dentro del radio de curvatura. Cortar un cable con corriente puede causar una descarga eléctrica y dañar una tubería de gas puede provocar una explosión.
- No toque las partes del aparato que estén en movimiento.
- No deje la unidad antes de que se haya detenido por completo.
- Antes de encender el aparato, sujételo bien con la mano.
- No toque la cuchilla ni la pieza justo después de terminar el trabajo, estas partes pueden estar muy calientes y provocar quemaduras.
- Para cambiar la cuchilla o el papel de lija, apague primero la máquina con el interruptor y espere hasta que la herramienta deje de funcionar; a continuación, desconecte la herramienta de la toma de corriente.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe que hay espacio suficiente debajo de la pieza de trabajo para evitar daños de la cuchilla en la mesa, el suelo.
- Debe utilizarse una mascarilla antipolvo. El polvo generado durante el trabajo es perjudicial para la salud.
- No se permite comer, beber ni fumar en la habitación donde se elimine con la unidad la pintura que contenga compuestos de plomo. El contacto o la inhalación de polvo que contenga compuestos de plomo puede poner en peligro la salud.
- Antes de lijar debe conectarse a la máquina un sistema de aspiración de polvo.
- La unidad no es adecuada para el funcionamiento en mojado.
- Mantenga siempre el cable de alimentación del aparato alejado de piezas móviles.
- Si observa un comportamiento anormal del aparato, humo o ruidos extraños, apáguelo inmediatamente y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Para garantizar una refrigeración adecuada de la unidad durante el funcionamiento, las aberturas de ventilación de la carcasa no deben estar obstruidas.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



- 1.NOTA: ¡Tome precauciones especiales!
- 2.¡Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
- 3.Segunda clase de protección.
- 4.Llevar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
- 5.Desconecte la unidad antes de repararla.
- 6.Llevar ropa de protección.
- 7.Proteja la unidad de la humedad.
- 8.Mantenga a los niños alejados de la herramienta.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Designación	Descripción
1	Extracción de polvo

2	Cabezal portaherramientas
3	Portaherramientas
4	Pinza de bloqueo de la herramienta de trabajo
5	Interruptor
6	Mango
7	Adaptador de extracción de polvo
8	Accesorio de extracción de polvo
9	Regulador de velocidad
10	Orificio de fijación para empuñadura auxiliar

PREPARACIÓN

La máquina multifunción está accionada por un motor monofásico conmutador cuya velocidad se convierte en un movimiento oscilante. La posibilidad de utilizar diferentes herramientas de trabajo permite adaptarla para realizar distintos tipos de trabajo. Este tipo de herramienta eléctrica se utiliza ampliamente para: serrar y cortar madera, materiales derivados de la madera, plásticos, metales no ferrosos y elementos de fijación (por ejemplo, clavos, tornillos, etc.).

También puede utilizarse para baldosas cerámicas blandas, lijado y raspado en seco de pequeñas superficies. La máquina tiene la ventaja de poder procesar los materiales mencionados en zonas de difícil acceso o cerca de los bordes.

Sus ámbitos de uso son la realización de trabajos de modelismo a pequeña escala, cerrajería, carpintería y cualquier trabajo en el campo de la actividad amateur independiente (bricolaje).

PRECAUCIÓN: No utilice indebidamente la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica sólo con accesorios originales.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Preparación del trabajo

Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la red eléctrica antes de instalar accesorios, extracción de polvo, mantenimiento. Inspeccione la unidad y el cable de alimentación antes de empezar a trabajar. Si se detecta algún daño, la unidad no debe ponerse en funcionamiento. Haga que lo revise personal de servicio cualificado.

Instalación de extracción de polvo

La aspiración de polvo consta de dos partes: la **unidad** de aspiración de polvo **fig. A1**, y el adaptador para la conexión a una aspiradora **fig. A7**. La aspiración se monta antes de acoplar la herramienta. Para montar la aspiración, colóquela en el cabezal portaherramientas **fig. A2** de forma que el orificio del tornillo de fijación quede situado en la parte inferior del aparato multifunción **fig. C2**. A continuación, instale el adaptador **fig. A7** para la conexión a una aspiradora.

Instalación de accesorios

Los accesorios deben seleccionarse en función del trabajo que se vaya a realizar. El accesorio puede cambiarse sin herramientas, y el imán del portaherramientas facilita enormemente su colocación. Los accesorios se montan en el portaherramientas, **fig. A1**. La secuencia de instalación de los componentes individuales se muestra en la **fig. C**. En el cabezal hay pestañas **fig. C2** y en los accesorios hay orificios de posicionamiento **fig. C6**. Los orificios con las lengüetas deben estar alineados para evitar el movimiento de la herramienta de trabajo durante el funcionamiento. El primer paso para instalar el accesorio es desbloquear la empuñadura levantando el mecanismo de bloqueo **fig. A4**. El siguiente paso es colocar el útil de trabajo de manera que los orificios del útil **fig. C6** estén alineados con las lengüetas de la empuñadura **fig. C2**. A continuación se baja con cuidado el bloqueo del útil. Cuando el bloqueo esté en posición **fig. C3** baje la protección de los dedos **fig. C5b** en las cavidades **fig. C5b**, manteniéndola presionada baje el dispositivo de bloqueo hasta el final. El dispositivo de bloqueo debe estar en la posición indicada en la **fig. C4**. Una vez que esté seguro de que el accesorio está correctamente instalado puede empezar a trabajar.

Instalación de una empuñadura auxiliar

La máquina multifunción puede utilizarse con una sola mano, pero es posible trabajar con las dos manos instalando una empuñadura adicional **Fig. A 10**. La empuñadura adicional proporciona mayor comodidad y seguridad al sujetar la máquina cuando se tiene buen acceso a la zona de trabajo. La empuñadura puede retirarse cuando se trabaja en zonas de difícil acceso. El asa puede instalarse en el lado derecho o izquierdo de la unidad en los orificios roscados **fig. A 10** apretando firmemente

Trabajar con el dispositivo

La elección de la herramienta adecuada es una parte muy importante del trabajo, la elección correcta hará que el trabajo sea más fácil y rápido. La elección de la herramienta dependerá de la naturaleza del trabajo a realizar: lijado, raspado, corte, y del material en el que se trabaje: madera,

metal, plástico. La máquina está equipada con un regulador de velocidad, **fig. A9**; velocidades más altas se traducen en una mayor oscilación y un trabajo más intenso. Aplique la máquina sobre el material a trabajar una vez que haya alcanzado la velocidad deseada

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

- Mantenga la unidad limpia en todo momento.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza
- Limpie la herramienta eléctrica con un cepillo o un paño seco.
- Limpie las herramientas de trabajo con un cepillo de alambre.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y a la sombra, fuera del alcance de los niños.

CONTENIDO DEL KIT:

- Dispositivo multifunción 1 ud.
- Extracción de polvo 1 ud.
- Asa adicional 1 ud.
- Almohadilla de lijado con velcro 1 ud.
- Accesorios de raspado 5 piezas
- papeles 5 uds.
- Maleta de transporte 1 unidad

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Máquina multifunción 59G025	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230V 50Hz
Potencia nominal	500 W
Número de oscilaciones	8000-16000 min ⁻¹
Longitud del cable de alimentación	3 m
Grado de protección	IPX0
Clase de protección	II
Masa	1,5 kg
Año de producción	2025
59G025 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	
Modo de lijado	L _{pA} =102 dB(A) K=3 dB(A)
Modo de sierra	
Modo raspado	
	L _{pA} =107 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{pA} =104 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	
Modo de lijado	L _{WA} =113 dB(A) K=3 dB(A)
Modo de sierra	
Modo raspado	
	L _{WA} =118 dB(A) K=3 dB(A)
	L _{WA} =115 dB(A) K=3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	
Modo de lijado	a ₀ <2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
Modo de sierra	
Modo raspado	
	a _h =5,9 m/s ² K=1,5 m/s ²
	a _h =5,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h que figuran en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel

de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Dispositivo multifunción
Modelo: 59G025
Nombre comercial: GRAFITO
Número de serie: 00001 + 99999
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014
EN EC 55014-1:2021 EN EC 55014-2:2021 EN EC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:
Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Polonia

Varsovia, 2025-04-01

(EE) EESTI
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
Multifunktsionaalne seade: 59G025

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED
MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

MULTIFUNKTSIONAALSE MASINA OHUTUSHOIATUSED

Hoidke elektritööriista selle isoleeritud pindadest, kuna lihvimispiind võib puutuda kokku oma juhtmega. Elektritööriista "pinge all oleva" juhtme kahjustamine tagajärjel võivad elektritööriista avatud metallosad saada "pinge all" ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.

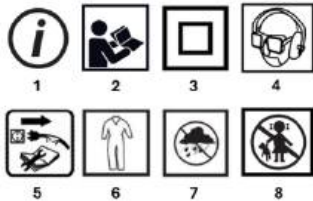
ERINEVAD TURVAPRINTSIIPIDAMISE PÕHIMÕTTED (multifunktsionaalne masin)

- Töötamise ajal hoidke seadet kindlalt suletud käega.
- Enne masina sisselülitamist veenduge, et tööriist ei puutuks töödeldava materjaliga kokku.
- Enne pörande, seinu või muu pinna läbiloikamist veenduge, et painutuspiirkonnas ei ole elektrit- või gaasijuhtmeid. Pingestatud juhtme lõikamine võib põhjustada elektrilöögi ja gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatuse.
- Ärge puudutage seadme liikuvaid osi.
- Ärge pange seadet maha enne, kui see on täielikult peatunud.
- Enne seadme sisselülitamist hoidke seda kindlalt käes.
- Ärge puudutage tera ja töödeldavat detaali vahetult pärast töö lõpetamist, need osad võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletusi.
- Tera või abrasiivpaberi vahetamiseks lülitage masin esmalt lülitiga välja ja oodake, kuni tööriist peatub, seejärel ühendage tööriist vooluvõrgust lahti.
- Enne töö alustamist kontrollige, et töödeldava detaali all oleks piisavalt ruumi, et vältida tera kahjustusi lauale, pörandale.
- Tuleb kanda tolumumaski. Töö käigus tekkiv tolm on tervisele kahjulik.
- Toas, kus pliiühendeid sisaldav värv eemaldatakse seadmega, ei tohi süüa, juua ega suitsetada. Pliühendeid sisaldava tolmu kokkupuude või sissehingamine võib ohustada tervist.
- Enne lihvimist tuleb masinaga ühendada tolmuveeldussüsteem.
- Seade ei sobi märjaks kasutamiseks.
- Hoidke seadme toitejuhe alati eemal liikuvatest osadest.
- Kui märkate seadme ebatavalist käitumist, suitsu või kummalist müra, lülitage seade kohe välja ja tõmmake see pistikupesast välja.
- Seadme nõuetekohase jahutamise tagamiseks töö ajal ei tohi korpus ventilatsioonivahet olla suletud.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- 1.MÄRKUS: Võtke eriliselt ettevaatusabinõusid!
- 2.Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- 3.Teine kaitseklass.
- 4.Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprilli, kõrvakaitse, tolumumask).
- 5.Ühendage seade enne remonti lahti.
- 6.Kandke kaitseriietust.
- 7.Kaitske seadet niiskuse eest.
- 8.Hoidke lapsed tööriistast eemal.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Nimetus	Kirjeldus
1	Tolmu väljatõmbamine
2	Tööriistahoidja pea
3	Tööriistahoidja

4	Töövahendi lukustusklamber
5	Lüliti
6	Käepide
7	Tolmuveelduse adapter
8	Tolmuveelduse kinnitus
9	Kiiruse regulaator
10	Kinnitusava lisakäepideme jaoks

VALMISTAMINE

Mitmefunktsionaalset masinat ajab ühefaasiline kommutaatoriga mootor, mille kiirus muundatakse võnkuvaks liikumiseks. Erinevate töövahendite kasutamine võimaldab seda kohandada eri tüüpi tööde tegemiseks. Seda tüüpi elektritööriistu kasutatakse laialdaselt: puidu, puidupõhiste materjalide, plastide, värviliste metallide ja kinnitusvahendite (nt naelad, kruvid jne) saagimiseks ja lõikamiseks.

Seda saab kasutada ka pehmete keraamiliste plaatide töötlemiseks, väikeste pindade lihvimiseks ja kuivaks kraapimiseks. Masina eeliseks on võimalus töödelda eespool nimetatud materjale raskesti ligipääsetavates kohtades või servade lähedal.

Selle kasutusvaldkondadeks on väikesemahuline modelleerimine, lukksepatöö, tislertööd ja mis tahes tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage elektrilist tööriista väärlalt. Kasutage elektritööriista ainult koos originaalvarukutega.

SEADME TÖÖ

Ettevalmistus tööks

Veenduge, et seade on enne tarvikute paigaldamist, tolmuveeldust, hooldustööd vooluvõrgust lahti ühendatud. Kontrollige seadet ja toitejuhet enne tööde alustamist. Kui leiate kahjustusi, ei tohi seadet kasutada. Laske seda kontrollida kvalifitseeritud hoolduspersonalil.

Tolmuveelduse paigaldamine

Tolmuveeldus koosneb kahest osast: **tolmuveeldusüksus, joonis. A1** ja adapter tolmuimejaga ühendamiseks, **joon. A7**. Tolmuveeldus

paigaldatakse enne tööriista kinnitamist. Tolmuveelduse paigaldamiseks asetage see tööriistahoidja pähe, **joonis. A2** nii, et kinnituskrui ava asub multifunktsionaalse masina alumisel küljel, **joon. C2**. Seejärel paigaldage adapter **joonis. A7** tolmuimejaga ühendamiseks.

Tarvikute paigaldamine

Tarvikud tuleb valida vastavalt tehtavale tööle. Tarvikuid saab vahetada ilma tööriistada ja tööriistahoidiksu oleva magneti tõttu on neid väga lihtne paigaldada. Tarvikud paigaldatakse tööriistahoidikusse, **joonis. A1**. Üksikute komponentide paigaldamise järjekord on näidatud **joonisel. C**. Peal on sälgud, **joonis C**. Peal on sälgud, **joonis C**. C2 ja tarvikutel on positsioneerimisavad, **joon. C6**. Aukud koos kinnitusrivadega peavad olema joondatud, et vältida töövahendi liikumist töö ajal. Tarvikute paigaldamise esimene samm on käepideme vabastamine, tõstes lukustusmehhanismi, **joon. A4**. Järgmise sammuna tuleb töövahend asetada nii, et tööriistas olevad augud **joon. C6** on joondatud käepidemel olevate kinnitusrivadega, **joonis C6**. C2. Seejärel lastakse tööriista lukustus ettevaatlikult alla. Kui lukustusseade on asendis **joonis. C3** laske sõrmekaitse alla **joon. C5b** süvenditesse **joon. C5b**, hoides seda allapoole, laske lukustusseade lõpuni alla. Lukustusseade peab olema asendis, mis on näidatud **joonisel. C4**. Kui olete veendunud, et tarvik on õigesti paigaldatud, võite alustada tööd.

Abikäepideme paigaldamine

Mitmefunktsionaalset masinat saab kasutada ühe käega, kuid lisakäepideme paigaldamisel on võimalik töötada kahe käega, **joonis A 10**. Lisakäepide tagab suurema mugavuse ja kindluse masinat käes hoides, kui tööpiirkonnale on hea juurdepääs. Käepideme saab eemaldada, kui töötatakse raskesti ligipääsetavates kohtades. Käepideme saab paigaldada seadme paremale või vasakule küljele keermestatud aukudesse **joon. A 10**, pingutades kindlalt

Töötamine seadmega

Õige tööriista valimine on väga oluline osa tööst, õige valik muudab töö lihtsamaks ja kiiremaks. Tööriista valik sõltub tehtava töö laadist: lihvimine, kraapimine, lõikamine ja materjal, mida töödeldakse: puit, metall, plastik. Masin on varustatud kiiruse regulaatoriga, **joonis. A9**; suurem kiirus tähendab suuremat võnkumist ja intensiivsemat tööd. Rakendage masin töödeldavale materjale, kui see on saavutanud soovitud kiiruse.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

TÄHELEPANU! Enne paigaldamist, seadistamist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Hoidke seade alati puhtana.

- Ärge kasutage puhastamiseks vett või muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriist harja või kuiva lapiga.
- Puhastage töövahendid traatharjaga.
- Mootori ülekuumenemise vältimiseks puhastage regulaarselt ventilaatsiooniavad.
- Kui kommutaatoril tekib ligne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja varjulises kohas, lastele kättesaamatus kohas.

KOMPLEKTI SISU:

- Multifunktsionaalne seade 1 tk.
- Tolmu väljatõmbamine 1 tk.
- Täiendav käepide 1 tk.
- Liivaplaat Velcro'ga 1 tk.
- Kraapimise tarvikud 5 tk.
- paberid 5 tk.
- Transpordikast 1 tk.

RATING ANDMED

Multifunktsionaalne masin 59G025	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V 50Hz
Nimivõimsus	500 W
Võnkumiste arv	8000-16000 min ⁻¹
Toitekaabli pikkus	3 m
Kaitseaste	IPX0
Kaitseklass	II
Mass	1,5 kg
Tootmisaja	2025
59G025 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	
Lihvimisrežiim	$L_{pA}=102 \text{ dB(A) K=3}$
Saagimisrežiim	$L_{pA}=107 \text{ dB(A) K=3}$
Kraapimisrežiim	$L_{pA}=104 \text{ dB(A) K=3}$
Helivõimsuse tase	
Lihvimisrežiim	$L_{WA}=113 \text{ dB(A) K=3}$
Saagimisrežiim	$L_{WA}=118 \text{ dB(A) K=3}$
Kraapimisrežiim	$L_{WA}=115 \text{ dB(A) K=3}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	
Lihvimisrežiim	$a_{h1}<2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Saagimisrežiim	$a_{h1}=5,9 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Kraapimisrežiim	$a_{h1}=5,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgse hindamise tegemiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus osutuda palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite süsiliiklil hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Multifunktsionaalne seade

Mudel: 59G025

Kaubanimi: GRAPHITE

Seriaanumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masindirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-4: 2014

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX Poola

Varssavi, 2025-04-01